



---

Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Implementación de estrategias para mejorar la fluidez lectora en L1 y L2 dirigido a  
estudiantes de segundo y tercer grado del nivel primario

Investigación acción realizada en cuatro escuelas del Municipio de Cantel del  
Departamento de Quetzaltenango

Catarina Chay Ordóñez

Asesora:

M.A. Aura Lissette Rodríguez Velásquez

Guatemala, octubre de 2,019.



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Implementación de estrategias para mejorar la fluidez lectora en L1 y L2 dirigido a  
estudiantes de segundo y tercer grado del nivel primario

Investigación acción realizada en cuatro escuelas del Municipio de Cantel del  
Departamento de Quetzaltenango

Trabajo de graduación presentado al Consejo Directivo  
de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad  
San Carlos de Guatemala

Catarina Chay Ordóñez

Previo a conferírsele el grado académico de:  
Maestra en Artes en la carrera de  
Maestría en Liderazgo en el Acompañamiento Educativo

Guatemala, octubre de 2019

## **AUTORIDADES GENERALES**

MSc. Murphy Olympo Paiz Recinos	Rector Magnífico de la USAC
Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo	Secretario General de la USAC
MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Secretaria Académica a.i. de la EFPEM

## **CONSEJO DIRECTIVO**

MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Secretaria Académica a.i. de la EFPEM
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Representante de Profesores
M.A. José Enrique Cortez Sic	Representante de Profesores
Licda. Tania Elizabeth Zepeda Escobar	Representante de Profesionales Graduados
PEM Maynor Ernesto Elías Ordoñez	Representante de Estudiantes
MEPU Luis Rolando Ordóñez Corado	Representante de Estudiantes

## **TRIBUNAL EXAMINADOR**

Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo	Presidente
M.A. Nixón Rubén Soto Maldonado	Secretario
M.A. José Álvaro Quiná Sitaví	Vocal



Quetzaltenango, 14 de octubre 2019

MSc.  
Haydeé Lucrecia Crispín López  
Secretaria Académica a.i.  
EFPEM

Apreciable MSc. Crispín López:

Con un cordial saludo le informo que he revisado el trabajo final de graduación titulado: **Implementación de estrategias para mejorar la fluidez lectora en L1 y L2 dirigido a estudiantes de segundo y tercer grado del nivel primario.**

Investigación acción realizada en cuatro escuelas del municipio de Cantel del departamento de Quetzaltenango.

De la estudiante: Catarina Chay Ordóñez, de la Maestría en Liderazgo en el Acompañamiento Educativo y quien se identifica con número de carné 201590627. Debido a que dicho trabajo cumple con los lineamientos de forma requeridos, solicito atentamente su autorización de orden de impresión de tesis.

Sin otro particular, me suscribo.

Deferentemente,

  
M.A. Aura Lissette Rodríguez Velásquez  
Facilitadora

c.c. Archivo



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores  
de Enseñanza Media  
-EFPEM-

La infrascrita Secretaria Académica a.i. de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

#### CONSIDERANDO

Que el trabajo de graduación denominado **“Implementación de estrategias para mejorar la fluidez lectora en L1 y L2 dirigido a estudiantes de segundo y tercer grado del nivel primario”** Investigación acción realizada en cuatro escuelas del Municipio de Cantel del Departamento de Quetzaltenango. Presentado por el (la) estudiante **Catarina Chay Ordóñez**, carné No. 201590627, de la Maestría en Liderazgo en el Acompañamiento Educativo.

#### CONSIDERANDO

Que la Unidad de Investigación ha dictaminado favorablemente sobre el mismo, por este medio.

#### AUTORIZA

La impresión de la tesis indicada, debiendo para ello proceder conforme el normativo correspondiente.

Dado en la ciudad de Guatemala a los veinticuatro días del mes de octubre del año dos mil diecinueve.

*“ID Y ENSEÑAD A TODOS”*

M.Sc. **Haydee Lucrecia Crispín López**  
Secretaria Académica a.i.  
EFPEM-USAC



Ref. SAOIT94-2019  
C.c. Archivo  
HLCL/mglc

## **DEDICATORIA**

AL SER SUPREMO: Por concederme la sagrada vida y la sabiduría.

A MIS PADRES: José Chay Yac y Nicolasa Ordoñez Sarat, por cumplir su misión de ser padres ejemplares y ser una hija útil a la sociedad.

A MI ESPOSO: M.A Saturnino Jíguan Berdúo. Por su paciencia, perseverancia y sabiduría en las diferentes facetas de la vida.

A MIS HIJOS: Josué Norberto, Emanuel Saturnino, Edgar Moisés y Vidkan José, Que sea ejemplo de perseverancia y dedicación para alcanzar cada peldaño de los éxitos en la vida.

A MIS SUEGROS: Norberto Jíguan Témaj y María Marcelina Berdúo Ambrocio, Que el Creador ilumine la luz a su descanso eterno.

A: MIS HERMANAS, CUÑADOS Y SOBRINOS: Con respeto y admiración.

A MIS COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS DE MAESTRIA: Con gratitud, aprecio y amistad.

## **AGRADECIMIENTOS**

AL SER SUPREMO: Por brindarme vida salud, sabiduría en todo momento de la vida.

A LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR: Por la formación humanística y pedagógica.

A: PRONEBI, ALMG, DIGEBI y DIDEDUC, instituciones que han contribuido a desarrollar mi crecimiento profesional para fortalecer mis habilidades y capacidades.

A LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA Y EFPEM: Por su proyección en la formación de Maestros en Liderazgo en el Acompañante Educativo.

A USAID Leer y Aprender: Por brindar esta oportunidad en la especialización de liderazgo educativo a través de la beca.

AL SUPERVISOR EDUCATIVO DE CANTEL Y DIRECTORES Por su capacidad de liderazgo y confianza demostrado.

A LOS MAESTROS Y MAESTRAS: De los centros educativos de intervención por su confianza por visionar una educación bilingüe de calidad en el municipio.

## RESUMEN

La presente investigación acción sistematizada como experiencia y practica vinculada con la especialización de maestría en liderazgo en el acompañamiento educativo, el cual ha sido un espacio de oportunidad para el crecimiento personal y profesional además se ha contribuido en analizar, reflexionar y transformar las practicas pedagógicas del docente en el aula en lo que respecta al nivel de logro de la fluidez en la lectura de los estudiantes de segundo y tercer grado, desde el idioma maya k'iche' y español.

El presente estudio se focalizó en cuatro escuelas del municipio de Cantel del departamento de Quetzaltenango. El cual se desarrolló con docentes y estudiantes de segundo, tercer grado con la implementación de dos estrategias: uso y aplicación de antologías audiotexto y megalibros para el desarrollo de la fluidez lectora en Idioma Maya y Español. Para que los estudiantes mejoren su nivel de logro en la fluidez en la lectura, habilidades importantes que precede a la interpretación y comprensión.

La parte central de la intervención se logró a través del modelaje sobre la aplicación de antología audio texto y megalibros vinculado con las diferentes formas de realizar una lectura fluida a través de un proceso de andamiaje que corresponde a modelaje, practica guiada y practica independiente para una apropiación adecuada por los docentes.

Este proceso de intervención técnica pedagógica ha sido una experiencia valiosa y exitosa haber transformado la actitud de los docentes en mejorar sus prácticas pedagógicas y los estudiantes en mejorar sus habilidades en la fluidez en la lectura.



## **ABSTRACT**

The present research systematized action as experience and practice linked to the specialization of masters in leadership in the educational accompaniment, which has been a space of opportunity for professional growth has also contributed to analyze, reflect and transform the pedagogical practices of the teacher in the classroom in regards to the level of achievement of fluency in the reading of second and third grade students, from the Mayan language K'iche 'and Spanish.

The present study focused on four schools in the municipality of Cantel in the department of Quetzaltenango. Which was developed with teachers and students of second, third grade with the implementation of two strategies: use and application of audiotext anthologies and megabooks for the development of reading fluency in Maya and Spanish. For students to improve the level of achievement of reading fluency, important skills that precede interpretation and comprehension.

The central part of the intervention was achieved through the modeling on the application of audio text anthology and megabooks linked to the different ways of performing a fluid reading through a scaffolding process that corresponds to modeling, guided practice and independent practice for a appropriate appropriation by teachers.

This process of pedagogical technical intervention has been a valuable and successful experience to have transformed the attitude of teachers in improving their pedagogical practices and students in better developing their skills in reading fluency.

## UK'UXIL

(Idioma K'iche')

Ub'eyal ub'anik we jun chak ri' suk'umam chupam eta'manik xuquje' tijonem xinb'an chirij rech uya'ik uchuq'ab le weta'mab'al rech tob'anik kuk' tijonelab' pa taq tijob'al rech kaya' ucholaj xuquje' uchuq'ab' le tijonik.

Are wa chak ri' kuya' uchuq'ab' xuquje' chomanik jastaq le rajawaxik kak'extaj uk'utik pa taq le tijob'al kumal le ajtijab'. We jun chak ri' are xuk'oxomaj uwach jas k'ut rajawaxik chike le ak'alab' rajawaxik ne' chi utz xuquje' je'l usik'ixik ri taq wuj pa ch'ab'al K'iche' xuquje' pa kaxlan tzij.

We chak ri' xcha' ub'anik pa kijab' tijob'al rech le Tinimit re Q'antel rech le Uq'ab' Tinimit re Xelajuj No'j. Keb' uwach wa ucholaj le chak xb'an kuk' ri tijoxelab' jun chike are ukojik usk'ixik wuj ruk' le tob'al kematz'ib' are cha' katob'anik reta'maxik le utz sik'inem wuj kuk' le ak'alab' ri jun chik uk'utik ruk' le perwuj tz'ib'atal tzijob'elil chi uwach.

Jas ukojik wa le taq chakub'al are xinb'an le chak kuk' le ajtijab' nab'e xink'ut chikiwach jas ub'anik we sik'inem wuj ruk' tob'anem re le kematz'ib' are cha' kakilo, kakito le ak'alab' le sik'inik, are cha' kaketa'maj kakisik'ij le uwowuj, xuquje' xink'ut chikiwach le ukojik le perwuj. Are nab'e kak'ut chikiwach, tek'uri junam kakib'ano, tek'uri xaq kitukel chik kakib'ano.

Xinopan kuk' le ajtijab' pa taq le kitijob'al xe'nwila' we qas tzij utz kakib'an che uk'utik, ub'anik rumal che rajawaxik kito'ik uya'ik kichuq'ab'.

Le ajtijab' utz xkib'an che uk'utik chikiwach le ajtijoxelab', xkikoj le kichuq'ab' che ri ub'anikpa taq le tijob'al rumal wa jun utz laj chak chirij wa le sik'inem wuj le xkib'an pa qatzij xuquje' pa kaxlan tzij nim ucholaj le chak ri'.

**INDICE**

<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>1</b>
<b>1. IDENTIFICACIÓN.....</b>	<b>3</b>
1.1 Nombre de los Planes: .....	3
1.2 Eje temático: Modelo de Lecto escritura en ambientes bilingües .....	3
1.3 Cobertura: 04 centros educativos: .....	3
1.4 Área: Rural .....	3
1.5 Sector Oficial .....	3
1.6 Fecha de ejecución: .....	3
<b>2. OBJETIVOS.....</b>	<b>4</b>
2.1 General: .....	4
2.2 Objetivos específicos:.....	4
<b>3. JUSTIFICACIÓN.....</b>	<b>5</b>
<b>4. MARCO METODOLÓGICO.....</b>	<b>8</b>
4.1. Diagnostico:.....	8
4.2 Los cuales se lograron evidenciar los siguientes resultados:.....	9
4.3 Planes de Acción: .....	11
<b>5. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....</b>	<b>15</b>
5.1 La lecto escritura.....	15
5.2 Qué son las estrategias.....	17
5.3 La Fluidez Lectora .....	17
5.4 Formas de realizar le lectura para desarrollar la fluidez en los estudiantes.....	19
5.5 Importancia de la Lengua Materna: .....	21
5.6 Ventajas del Bilingüismo.....	22
5.7 La Evaluación Basada en Currículo.....	23
5.8 El liderazgo Transformacional (líder de servicio).....	23
5.9 El liderazgo transformacional.....	24
5.10 El acompañamiento Educativo.....	24
5.11 El coaching para el Desempeño .....	26
5.12 Teoría del Coaching.....	26
5.13 El continuo de roles del Coachig.....	26
5.14 Importancia de las Comunidades de Aprendizaje. ....	28
<b>6. PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS.....</b>	<b>30</b>

<b>7. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....</b>	<b>39</b>
<b>8. CONCLUSION.....</b>	<b>43</b>
<b>9. PLAN DE SOSTENIBILIDAD.....</b>	<b>44</b>
<b>10. EXPERIENCIAS EXITOSAS DE LIDERAZGO EN EL ACOMPAÑAMIENTO EDUCATIVO:.....</b>	<b>50</b>
<b>11. MI GRAN EXPERIENCIA EXITOSA.....</b>	<b>56</b>
<b>12. REFERENCIAS.....</b>	<b>66</b>
<b>13. ANEXOS:.....</b>	<b>69</b>
13.1 Plan IN -1 de intervención socializado y recibido en los dos centros educativos: .....	69
13.2 Plan IN-2 socializado y recibido en la EORM DE Xolquiac y.....	70
13.3 Cronograma de intervención según fases recibido en cada centro educativo por el director.....	71
13.4 Agenda de Modelaje Plan IN-1 participantes EORM Pachaj y K'otb'a .....	75
Ab'aj. ....	75
13.5 Guía metodológica de modelaje de taller para el desarrollo de la fluidez lectora- .....	77
13.6 Guía metodológica para el taller de modelaje de megalibro K'iche' .....	80
13.7 Evaluación de desempeño del acompañante:.....	83
13.8 Instrumento de Pretest.....	89
Guía De Observación A Docentes.....	<b>89</b>
13.9 Instrumento de post test y aplicados.....	90

## INTRODUCCIÓN

El presente informe de investigación acción que corresponde a la práctica profesional de maestría en liderazgo en acompañamiento educativo sistematiza los diferentes procesos implementados a través de dos planes IN-1 e IN-2 titulados: “Estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez en la lectura en L1 y L2 de estudiantes de segundo y tercer grado del nivel primario” el plan IN-1 se aplicó a través de la estrategia del uso y aplicación de antología audiotexto en los dos centros educativos EORM Pachaj y K’otb’al Ab’aj de Cantel, mientras que el plan IN-2 se enfocó en la utilización del uso y aplicación de Megalibros en Idioma K’iche’ en las escuelas oficiales de Xolquiac y Xe’ul de mismo municipio. Para lograr su efectividad y continuidad se desarrolló en tres momentos: Fase Inicial: A través de la aplicación de un pretest que permitió recopilar insumos y determinar áreas de oportunidad. Fase de Intervención: El propósito en esta fase ha sido a través de la implementación de estrategias a través de talleres de modelaje dirigido a los docentes de segundo y tercer grado y acompañamiento pedagógico para asegurar la intervención. Fase Final: Verificación de resultados a través del Post test, dichos procesos se iniciaron a partir del mes del 18 de junio al 31 de julio del 2,019.

Con el objetivo: Desarrollar estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez lectora de los estudiantes a través del uso de materiales educativos con los docentes de segundo L1 Maya /español y L2. Español o Maya.

Finalmente se concluye que con el proceso de intervención investigación acción contribuyó al fortalecimiento de las capacidades de los docentes de

segundo y tercer grado que permitió mejorar las estrategias para desarrollar la fluidez lectora tanto en L1 y L2, en los estudiantes de segundo y tercer grado. Además, el acompañamiento pedagógico ha sido fundamental para reorientar a los docentes y asegurar las estrategias en el aula para mejorar la fluidez lectura en L1 y L2.

El presente informe se enmarca en una estructura desde el marco metodológico de investigación, fundamentación teórica, planes de intervención técnica pedagógica detallando las acciones a implementar en los centros educativos, el análisis cuantitativo y cualitativo de resultados y finalmente las conclusiones.

## 1. IDENTIFICACIÓN

### 1.1 Nombre de los Planes:

- a) Plan IN-1 Estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez en la lectura en L1 y L2. a través de Audio texto.

Escuela Oficial Rural Mixta aldea Pachaj

Escuela Oficial Rural Mixta paraje K'otb'al Ab'aj

- b) Plan IN-2 Estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez en la lectura en L1 y L2 a través de aplicación de Megalibros.

Escuela Oficial Rural Mixta Paraje Xolquiac

Escuela Oficial Rural Mixta Paraje Xeúl

### 1.2 Eje temático: Modelo de Lecto escritura en ambientes bilingües

### 1.3 Cobertura: 04 centros educativos:

Escuela Oficial Rural Mixta aldea Pachaj

Escuela Oficial Rural Mixta Paraje Xolquiac

Escuela Oficial Rural Mixta Paraje Xeúl del municipio de Cantel, Quetzaltenango

### 1.4 Área: Rural

### 1.5 Sector Oficial

### 1.6 Fecha de ejecución: 18 de junio al 31 de julio de 2,019

## 2. OBJETIVOS

### 2.1 General:

Desarrollar estrategias a través de aplicación de materiales educativos con los docentes segundo y tercer grado para desarrollar habilidades para elevar el nivel de logro de la fluidez lectora en los estudiantes en L1 maya o español y L2. español o Maya.

### 2.2 Objetivos específicos:

- a) Implementar la ejecución del plan de intervención técnica pedagógica a través de talleres de orientación a los docentes de segundo y tercero sobre el uso aplicación de materiales educativos antología audio visual audio texto y megalibros como herramientas para el desarrollo de las habilidades de la fluidez lectora en los estudiantes de cuatro centros educativos bilingües.
- b) Efectuar acompañamiento educativo a los docentes de segundo y tercer grado de cuatro escuelas, para verificar el uso y aplicación adecuada de los materiales educativos y las estrategias para el desarrollo de fluidez lectora con sus estudiantes.
- c) Evidenciar en el aula que los docentes de segundo y tercer grado y estudiantes practican las tres fases del andamiaje en el aula para desarrollar la fluidez lectora, modelaje, practica guiada y practica independiente en los cuatro centros educativos.



### 3. JUSTIFICACIÓN

El presente proyecto de investigación acción surge de la vinculación del proceso de formación de la maestría en liderazgo en el acompañamiento educativo en donde se ha brindado orientación teórica, metodología, herramientas actitudes y comportamientos como coach en la educación.

Entre los roles fundamentales de un acompañante pedagógico, es guiar, orientar, sugerir, realimentar, innovar, valorar, motivar los distintos procesos pedagógicos y metodológicos que fortalecen las capacidades de los docentes en aula.

Para el desarrollo de esta investigación acción se seleccionaron cuatro escuelas y focalizar el presente estudio a través del diagnóstico realizado mediante un instrumento estructurado, efectuado el análisis de los resultados se determinó la problemática respecto a las limitadas estrategias con que cuenta el docente de segundo y tercer grado, para desarrollar la fluidez lectora en el Idioma Maya y en español siendo la población en atención, estudiantes indígenas con distinto perfil lingüístico, en dos escuelas se manifiesta el dominio del Idioma K'iche' y en las otras dos con poco dominio oral del idioma es decir con tendencia a la pérdida del idioma maya.

Con los insumos detectados en las cuatro escuelas se elaboraron e implementaron dos planes de acción para la atención e intervención diferenciada por cada dos centros educativos donde se expresan características similares los planes titulados: Estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez en la lectura en L1 y L2 de los estudiantes en cuatro escuelas de Cantel del municipio de Quetzaltenango, con el objetivo de:

Desarrollar estrategias a través de aplicación de materiales educativos con los docentes segundo y tercer grado para desarrollar habilidades para elevar el

nivel de logro de la fluidez lectora en los estudiantes en L1 Maya /español y L2. Español o Maya.

Como resultado de las acciones implementadas en el Plan IN-1 ha sido a través del uso y aplicación de antologías de audio textos, a través del aprovechamiento de tecnología con que cuentan los dos centros educativos EORM Pachaj y K'otb'al Ab'aj, del municipio de Cantel, Quetzaltenango, el cual ha sido novedoso e interesante para los estudiantes y docentes interactuar con material audio y visual para desarrollar la fluidez lectora específicamente en el Idioma Español.

Mientras que en los otros dos centros educativos: EORM Xolquiac y Xe'ul donde la población se caracteriza por ser bilingüe K'iche' y Español se implementó el uso y aplicación de Megalibros escritos en el idioma K'iche' se enfatizó desarrollar las habilidades desde Idioma Maya K'iche', debido que los estudiantes son maya hablantes y cuentan con el dominio del idioma maya por lo que se ha logrado un beneficio el haber utilizado y aplicado los Megalibros en idioma k'iche' se ha observado mayor motivación e interacción del docente y estudiante además con el propósito de desarrollar la habilidad de fluidez lectora en el Idioma K'iche' la cual ha mejorado en los estudiantes de manera significativa. Resaltar que lo novedoso haber aprovechado el potencial lingüístico y creatividad de los docentes para su aplicación en el aula.

Lo relevante de este proceso de intervención acción ha sido la transformación de la actitud e implementar nuevas formas de practicar la fluidez lectora en el aula mediante un proceso de andamiaje por el docente y estudiantes el cual despertó en ellos el entusiasmo, creatividad e innovación evidente en el aula a través del rincón de lectura, búsqueda y selección de libros de lectura, utilizar otros espacios para practica la fluidez lectora tanto en el español como en el idioma k'iche', estudiantes organizados de diferentes formas se propicia el aprendizaje cooperativo y colaborativo se apropian de un proceso de andamiaje que consiste en el modelaje, práctica guiada y práctica

independiente con sus estudiantes utilizando los Megalibros y audio textos que fueron los medios para hacer efectiva este proceso de intervención acción.

Lo interesante de estos dos planes de intervención es la disponibilidad de la mayoría de los docentes y directores muy activos, creativos que se empoderan de las técnicas o estrategias a través del proceso de modelaje realizado en el taller de intervención.

Para finalizar es importante resaltar que es el acompañamiento educativo incide en la transformación de los docentes en el aula a través de la organización de las comunidades de aprendizaje que en ella se comparten las experiencias exitosas a través de modelajes de técnicas, estrategias y metodologías innovadoras, además el docente que recibe acompañamiento en el aula se siente comprometido a transformar.

## 4. MARCO METODOLÓGICO

### 4.1. Diagnóstico:

Para el presente estudio de investigación acción se realizó una observación directamente en el aula mediante una guía estructurada y aplicada a los docentes de segundo y tercer grado de cuatro centros educativos oficiales en contexto bilingües interculturales EORM Xolquiac, Xe'ul, K'otb'al Ab'aj y Pachaj, del municipio de Cantel, Quetzaltenango, el cual permitió recopilar y analizar insumos, priorizar necesidades básicas con los docentes a través de una comunidad de practica el cual permitió evidenciar las “limitadas estrategias con que cuentan los docentes de segundo y tercer grado para el desarrollo de la fluidez lectora en L1 y L2 con sus estudiantes” De esta manera acompañante, docentes y directores se comprometieron a implementar planes de acción con estrategias diferenciadas en cada centro educativo según la característica lingüística y condiciones con que cuentan dichos establecimientos.

Por lo tanto, el presente estudio de investigación acción se enmarca que los sujetos directos son ocho docentes bilingües de segundo y tercer grado de centros educativos oficiales: Escuela Rural Mixta aldea Pachaj, Escuela Oficial Rural Mixta aldea K'otb'al Ab'aj, Escuela Oficial Rural Mixta Xolquiac y Escuela Oficial Rural Mixta aldea Xe'ul del municipio de Cantel del departamento de Quetzaltenango.

La recopilación de insumos se aplicó a través de una guía estructurada de observación en el aula como pretest y post test, en donde se determinaron las siguientes variables a) habilidades verbales en el Idioma Maya b) Habilidades en Lectura y Escritura c) Metodología d) Materiales Educativos Visuales en L1 y L2 e) Planificación, f) Equidad f) Interculturalidad g) Evaluación de los Aprendizajes.

#### **4.2 Los cuales se lograron evidenciar los siguientes resultados:**

08 docentes de segundo y tercero no aplican estrategias para el desarrollo de las habilidades de la fluidez y precisión de la lectura en Idioma Español mucho menos en Idioma Maya K'iche'.

07 docentes de segundo y tercer grado nunca realizan modelaje de la lectura a través del proceso de andamiaje desde el español y muy raramente leen en el idioma maya K'iche' con sus estudiantes

Los 08 docentes de segundo y tercer grado entre las actividades más frecuentes con sus estudiantes para desarrollar la lectura la efectúan a través de una lectura mecánica en voz alta y hacen preguntas sobre que leyeron.

Los 08 docentes desconocen cómo realizar un proceso de andamiaje para el desarrollo de la fluidez, velocidad en la lectura en L1 y L2.

En dos de los centros educativos los docentes bilingües cuentan con competencias lingüísticas del idioma maya k'iche' y los estudiantes son bilingües k'iche' español.

En las aulas de los 08 docentes se visualizó poco material en el ambiente letrado y rincón tanto en el Idioma Maya como en el español L1 y L2.

En dos centros educativos se cuenta con equipo de laboratorio de computación que podría utilizarse como herramienta para el aprendizaje de la lectura.

En dos centros educativos Pachaj y K'otb'al Ab'aj los estudiantes no cuentan con el dominio oral del Idioma Maya K'iche'.

De tal manera que se priorizó algunos de los problemas detectados en los cuatro centros educativos focalizados para el proceso del proyecto de intervención acción que presentan similares problemáticas además enfatizaron en la comunidad de practica que cuentan con pocos materiales educativos en L1 y L2 para desarrollar la fluidez lectora, escasas técnicas para

desarrollar las habilidades en la lectura, dificultad en el manejo de las competencias en las áreas curricular expresada en la planificación herramientas para la evaluación de los aprendizajes.

Al aplicar una guía de observación estructurada en el aula a través del mismo permitió evidenciar con más profundidad sobre las dificultades que presentan los estudiantes en no contar con las habilidades para la fluidez lectora de los estudiantes en los primeros grados en el idioma maya y español.

Con los resultados mencionados se priorizó en la Escuela de Pachaj Cantel y K'otb'al Ab'aj brindarle atención al desarrollo de la fluidez lectora en idioma español, porque la oralidad del idioma ya no practica los estudiantes los docentes la desarrollan como L2.

Mientras que, en el caso de las Escuelas de Xolquiac y Xe'ul, la lengua materna de los estudiantes es K'iche' en este caso se implementó materiales como el megalibro para desarrollar la fluidez lectora desde el idioma maya.

### 4.3 Planes de Acción:

Estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez en la lectura en L1 y L2. En los estudiantes de segundo y tercer grado

Mediante el uso y aplicación de audio textos.

**Tabla No.1**

<b>Escuela: EORM Pachaj y EORM K'otb'al Ab'aj del municipio de Cantel, Quetzaltenango.</b>				
<b>Eje temático:</b> Modelo de Lecto escritura en ambientes Bilingües interculturales.				<b>Código del plan:</b> IN-1
<b>META:</b> Mejorada la aplicación de estrategias para elevar el nivel de logro de la fluidez de la lectura en español en los estudiantes a través del audio texto aplicado por los docentes de segundo y tercer grado.				
<b>Oportunidades:</b> Apropiación por los docentes sobre la aplicación del andamiaje para el desarrollo de las habilidades para la fluidez lectora en el idioma español con sus estudiantes.				
<b>Acción o tarea</b>	<b>Producto/ Medida de cumplimiento</b>	<b>Responsable</b>	<b>Período de ejecución</b>	<b>Insumos/colaboraciones</b>
<b>Fase Inicial</b>  Diagnóstico Pretest	Diagnóstico realizado en el aula y comunidad de practica  Socializados resultados en comunidad de aprendizaje, priorización para proceso de intervención	Acompañante, docente y directores	Junio	Guía estructurada
<b>Fase de Intervención</b>  Socialización del plan de intervención con docentes y directores.  Realización de taller de modelaje de las estrategias	Plan socializado  Docentes de segundo y tercero orientados sobre	Acompañante y directores  Acompañante y docentes	Julio	Plan  Documentos de apoyo, instalación de audiotexto

<p>dirigido a docentes de segundo y tercero.</p> <p>Acompañamiento en el aula para realimentar su</p>	<p>la aplicación de Antología y audio textos desarrollar la fluidez lectora.</p> <p>04 docentes acompañados de segundo y tercero</p>		Julio	<p>Equipo de computadora</p> <p>Instrumentos de observación</p>
<p><b>Fase Final</b></p> <p>Aplicación de Post test</p> <p>Guía de observación estructurada con las variables o indicadores</p>	<p>04 docentes se les aplicó la guía estructurada.</p>		Julio	<p>Guía estructurada</p>

Fuente: Elaboración propia con base datos del diagnóstico julio 2019.



**Tabla No. 2**  
**Estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez en la lectura en L1 y L2. Mediante el uso y aplicación de Megalibros.**

<b>Escuela: EORM Xolquiatic y EORM Xe'ul del municipio de Cantel, Quetzaltenango.</b>				
<b>Eje temático:</b> Modelo de Lecto escritura en ambientes Bilingües interculturales.				<b>Código del plan:</b> IN-2
<b>META:</b> Mejorada la habilidad de la fluidez lectora en el idioma K'iche' con los estudiantes mediante la aplicación de materiales educativos por los docentes de segundo y tercero				
<b>Oportunidades:</b> Uso y aplicación de Megalibros en Idioma K'iche' a través del proceso de andamiaje para el desarrollo de la habilidad en la fluidez lectora en idioma K'iche'.				
<b>Acción o tarea</b>	<b>Producto/ Medida de cumplimiento</b>	<b>Responsable</b>	<b>Período de ejecución</b>	<b>Insumos/colaboraciones</b>
<b>Fase Inicial</b>  Diagnóstico Pretest	Diagnóstico realizado en el aula y comunidad de practica  Socializados resultados en comunidad de aprendizaje, priorización para proceso de intervención	Acompañante, docente y directores	Junio	Guía estructurada
<b>Fase de Intervención</b>  Socialización del plan de intervención con docentes y directores.  Realización de taller de modelaje de las estrategias dirigido a docentes de segundo y tercero.	Plan socializado  Docentes de segundo y tercero orientados sobre la aplicación de Antología y audio textos desarrollar la fluidez lectora.	Acompañante y directores  Acompañante y docentes	Julio	Plan  Marcadores, pizarra, papelógrafos  Megalibros en L1 y L2.

Acompañamiento en el aula para realimentar su Práctica en el aula.	04 docentes acompañados de segundo y tercero	Acompañante	Julio	Aplicación del COC
<b>Fase Final</b> Aplicación de Post test Guía de observación estructurada con las variables o indicadores	04 docentes se les aplicó la guía estructurada.	Acompañante y docentes	Julio	Guía estructurada

Fuente: Elaboración propia con base datos del diagnóstico julio 2019.

## **5. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA**

### **5.1 La lecto escritura**

La lectura y la escritura son dos habilidades del lenguaje que se adquiere en el proceso de aprendizaje en el aula y básicamente en los primeros grados la lectoescritura se hace de suma importancia para que los estudiantes no demuestren dificultades de interpretación y comprensión en los grados posteriores la lectura es una herramienta pedagógica y valiosa que todo docente debe saber desarrollar de una manera didáctica o metodológica o implementando diferentes estrategias para que los estudiantes logren alcanzar las competencias, en el sistema educativo guatemalteco existen estudios que evidencian que una de las problemáticas en torno a la lecto escritura en los primeros grados no son satisfactorios un estudio efectuado por (USAID, Reforma en el aula , 2,010 ) 70% de niños y niñas que inician segundo grado cuentan con habilidad para leer imágenes y palabras o asocian palabras con imágenes, sin embargo solo el 40% puede leer una frase corta de tres palabras, el porcentaje disminuye aun cuando se pide que los alumnos muestran destrezas de lectura más complejas como identificar el personaje principal, el orden y la secuencia de los eventos o textos. El estudio concluye que la mayoría de niños y niñas que inician segundo grado asocian imágenes palabras, pero necesitan desarrollar mejores estrategias para leer con fluidez y entender frases de tres o más palabras. Existen varios factores que condicionan para que estos resultados sean los frecuentes y generalizado en las escuelas del país especialmente en las áreas rurales y aun en contextos bilingües sin embargo en el presente estudio de intervención acción interesa la metodología del docente, la cultura y el idioma de los estudiantes.

No se trata entonces de enseñar a leer por leer sino hay que conocer el contexto tal como indica (Remolina Caviedes, 2,013, pág. 7) “Enseñar a leer y escribir es un acto cultural debe involucrarse textos que expresan la interacción dinámica entre pensamiento, lenguaje y realidad”

Es importante a considerar el contexto cultural porque es una manera de interpretar y comprender mundo el lenguaje el idioma materno del estudiante en nuestro país se caracteriza por ser multilingüe de tal manera que hay que hacer lecturas desde idioma y la cultura de los estudiantes para que pueda interactuar con su entorno real esto implica contar con materiales educativos desde el idioma y con docentes que comprendan desde el pensamiento de una cultura e idioma del estudiante.

Otro factor importante para el desarrollo de la lectura es tomar en cuenta lo que indica la teoría de la neurociencia (Velásquez Burgos, Bertha Marlen, Calle María Graciela, Remolina de claves, 2,006, pág. 237) La teoría del cerebro derecho versus cerebro izquierdo, la experiencia educativa ha demostrado que es necesario utilizar el cerebro completo para ello los docentes deben emplear estrategias de aprendizaje que conecten los dos hemisferios el cerebro con el objeto de optimizar la búsqueda y construcción del conocimiento.

Para el proceso de aprendizaje de la lectura es importante tomar en cuenta la interacción visual y auditiva de los estudiantes porque contribuye a estimular el cerebro la lectura es un proceso cognitivo por lo que el docente debe saber y tomar muy en cuenta para que las estrategias que se utilicen contribuyan a estimular y hacer que el aprendizaje sea un proceso permanente en el cerebro.

(Camargo Montenegro, Maldonado Bode , & Magzul Coyote , 2014, pág. 23) “La lectura requiere de la interacción de varias partes del cerebro que, al interrelacionarse, forman un circuito cerebral”.

## **5.2 Qué son las estrategias Lectoras**

Las estrategias lectoras Según Marín, M. (2008) citado por (Mineduc - DIGECADE , 2012, pág. 25) “Son los procesos mentales que el lector pone en acción para interactuar con el texto. Dicho de otro modo, son las formas de utilización de sus conocimientos previos y de los datos que el texto le proporciona. Esta interacción es constante”.

Lo expresado la estrategia consiste en desarrollar las habilidades y destrezas de los estudiantes con la finalidad de alcanzar la fluidez lectora para ello el docente debe ser el facilitador e intermediador de esta etapa a través de modelajes para alcanzar un aprendizaje significativo.

## **5.3 La Fluidez Lectora**

Importancia de la Fluidez Lectora: una de las habilidades importantes en la lectura es la fluidez, la capacidad de leer con exactitud las palabras sin omitir sin agregar. (MINEDUC, El tesoro de la Lectura , 2,014, pág. 15) “La fluidez consiste en leer las palabras con exactitud y velocidad a un ritmo y entonación apropiado, ambos elementos influyen en la comprensión lectora”.

(MINEDUC, Conceptos básicos sobre la lectura y estrategias para la comprensión lectora, 2,012, pág. 6), “La lectura es el instrumento insustituible utilizado por los docentes en el proceso de aprendizaje. Es el procedimiento más utilizado, versátil, flexible, practico de menor costo y mayor rendimiento de conocimientos y en el cumplimiento de logros y propósitos pedagógicos”

Los estudiantes que expresan fluidez lectora, nombran las palabras más rápido, no comenten errores al leer, tienen más vocabulario, tienen buena comprensión lectora. Para lograr esta habilidad es importante que los docentes de los primeros grados implementen estrategias que logren

fortalecer esta habilidad es importante realice modelajes de lectura en voz alta, escuchar audios de lectura, dramatización de lectura con diferentes voces, lectura por turnos y otro.

Las competencias básicas para el logro de la lectura se presentan en el CNB de manera secuenciada en el primer ciclo, de tal manera que los docentes deben tomar en cuenta dentro de su planificación CNB del área de comunicación y lenguaje (Ministerio de Educación, 2012, pág. 97)

**“Primero:** Utiliza la lectura para recrearse y asimilar información. Interpreta el significado de imágenes, signos, símbolos y señales del entorno.

**Segundo:** Utiliza estrategias de lectura con propósitos informativos y recreativos. Demuestra fluidez en su lectura oral.

**Tercero:** Aplica diversas estrategias de lectura para la asimilación de la información la ampliación de conocimientos como recreación”.

De tal manera que las competencias descritas son las esenciales la cual el docente debe tomar en cuenta en el momento de su planificación para la búsqueda de metodologías y materiales educativos adecuados para lograr de manera efectiva las habilidades y destrezas en cuanto a lectura se refiere saber interpretar diversos tipos de textos escritos que le encuentre sentido que estimule la imaginación la creatividad la capacidad de interpretación y comprensión.

Con las competencias establecidas en cada grado se tiene una meta de lo que se desea lograr, sin embargo, los docentes son quienes planean ejecutan actividades en el aula propician espacios para favorecer las estrategias para la adquisición y comprensión de la lectura de manera que la lectura debe ser agradable fluida, amena y comprensible, para los estudiantes en el aula en la

casa o en cualquier lugar. Además, preparación del docente en esta área es fundamental porque constituye ser el mediador, el facilitador que debe implementar con creatividad estrategias innovadoras que estimule el desarrollo del proceso lector.

(Jimenez, Juan Isabel Oshanchan Juan, 2,008, pág. 9) La fluidez en la lectura es necesaria para la comprensión, leer con velocidad, precisión y respetando los signos de puntuación facilita la comprensión del texto.

Lo expresado significa que los estudiantes en primer grado deben haber logrado la decodificación en la lecto escritura seguidamente hay que sumarle otras habilidades como la fluidez que contribuye la comprensión lectora.

(MINEDUC, Aprendizaje de la Lecto escritura, 2014, pág. 75) “La fluidez con que se lee es el puente entre la codificación y la comprensión de lectura”.

Lo citado indica que los estudiantes desarrollen diversas oportunidades para practica la lectura oral, en forma guiada y acompañada para que puedan disfrutar de la lectura además es importante acompañar el progreso en cuanto el logro de su fluidez y comprensión.

#### **5.4 Formas de realizar le lectura para desarrollar la fluidez en los estudiantes.**

##### **Lectura guiada por el docente:**

Consiste en que el docente lee el texto en voz alta y los estudiantes escuchan y siguen el texto de la lectura.

**Lectura Coral:**

Consiste en que el docente y los estudiantes leen al mismo tiempo en coro y en voz alta esta forma de practicar contribuye a mejorar el ritmo y velocidad de los estudiantes que leen despacio o muy lento.

**Lectura Antifona:**

El docente lee una frase, oración o párrafo, luego los estudiantes la repiten para que sigan el modelo de entonación, ritmo y dicción .

**Lectura por turnos**

El docente organiza un círculo en el aula o patio seguidamente el docente inicia la lectura y por turnos según el círculo cada estudiante va leyendo un párrafo de la lectura esto le permite al docente escuchar la fluidez y precisión de cada estudiante.

**Lectura en tríos:**

Se selecciona a uno de los estudiantes que lee con más fluidez para que pueda apoyar a los otros a practicar la lectura con ellos la lectura en coro y por turnos.

**Grabar la Lectura:**

Los estudiantes en pequeños grupos practican la lectura y enseguida graban su lectura utilizando la grabadora del celular , escuchan la lectura realizada esto les permite escuchar si tienen fluidez, precisión y velocidad.



Tabla No. 3  
Criterio para medir la fludez lectora

Grado	Palabras por minuto (PPM)
Primero	40
Segundo	60
Tercero	80
Cuarto	110
Quinto	124
Sexto	134

Fuente: Tomado del libro comprensión lectora del Ministerio de Educación 2,012 página 16.

### 5.5 Importancia de la Lengua Materna:

Lengua materna (Kúper , 1993, pág. 19) “La lengua materna es el sistema de signos significativos, que garantiza automáticamente la expresividad y la comprensión”.

Lo citado expresa que la lengua materna es el mejor medio de comunicación en los procesos educativos, si el estudiante y docente manejan el mismo idioma este contribuye a mantener la confianza, seguridad en consecuencia genere participación activa, si hay algo que no comprende pregunta y sin miedo o temor, pues se siente más familiarizado, además es importante hacer notar que el estudiante no solo debe aprender su lengua materna, sino debe aprender gradualmente el aprendizaje de una segunda lengua y hasta tercero, según las competencias definidas en el CNB del área de comunicación y lenguaje una L1, L2 y L3, para que el nuevo ciudadano guatemalteco se perfile en una convivencia multicultural y multilingüe.

El idioma expresa la cultura de la niñez tal como expresa (CODISRA, 2006, pág. 35) “Hacer que las niñas y niños descubran de forma gradual y

sencilla, las distintas respuestas e interpretaciones que las culturas dan a hechos similares a partir de su propia cultura en consonancia con su idioma, sus costumbres, sus valores”.

Definitivamente la nueva visión de nación exige en el campo educativo tomar en cuenta los diferentes saberes de los pueblos para una convivencia armoniosa equidad e igualdad de oportunidades-

### **5.6 Ventajas del Bilingüismo**

El bilingüismo, según (Cardona, 1991, pág. 35) “Dominio de dos lenguas por parte de un mismo hablante”.

El bilingüismo ofrece muchas ventajas una persona que habla dos idiomas, es decir en sus cuatro habilidades lingüísticas escuchar, hablar, leer y escribir de manera equilibrada.

Al respecto (Bauer, Barbara., 2011, pág. 98) “Dos sistemas lingüísticos son interdependientes, es decir que la segunda lengua sólo puede desarrollarse si la primera sigue progresando. A la inversa, el desarrollo de la segunda lengua influye en el de la lengua materna”.

Por lo tanto, si una persona recibe su aprendizaje en su lengua materna, gradualmente va aprendiendo un segundo idioma de manera sistemática el aprendizaje es significativo, se evita barreras en la comunicación se amplía los conocimientos y saberes.

Las ventajas del bilingüismo son varias, ya que permite el desarrollo integral de la niñez, como la manifiesta (Byalistok de Totonto, s.f., pág. 1) “Son muchas las ventajas a la hora de educar a un niño para que sea bilingüe. Recientes estudios neurológicos demuestran que los niños expuestos a

varios idiomas son más creativos y desarrollan mejor las habilidades de resolución de problemas”.

Si una persona domina dos o más idiomas, le permite comprender otras realidades, cosmovisiones y por ende mejor raciocinio en comprender dos mundos diferentes y esto hace crear nuevas formas de ver las cosas.

### **5.7 La Evaluación Basada en Currículo.**

La evaluación según (USAID Reforma Educativa en el aula, 2011, pág. 11) “La evaluación de los aprendizajes, el docente obtiene información que debe interpretar en relación con varios criterios de evaluación, que lo llevarán a emitir juicios para tomar decisiones acerca de qué hacer con esos resultados”.

Lo expresado de acuerdo al enfoque de la evaluación ahora debe ser formativa, es decir que el docente debe evaluar minuto a minuto, si un estudiante se equivoca en sus ejercicios en la fase de andamiaje o practica independiente, se debe corregir es decir explicar al estudiante mediante otros ejemplos o por medio de estrategias que le permite al estudiante captar o aprender de manera amena y significativo el aprendizaje de acuerdo a su estilo en aprender.

### **5.8 El liderazgo Transformacional (líder de servicio)**

(Pedraja Reja, 2008, págs. 22 -23) “Aquel que motive a los seguidores a hacer más de lo que originalmente se esperaba de ellos. En definitiva, el liderazgo transformacional amplía y cambia los intereses de los seguidores, y genera una visión, propósito y una misión compartida para el grupo. De este modo, los seguidores van más allá de sus propios intereses y trabajan para el interés grupal, es decir el hecho de lograr resultados superiores es posible transformado a los seguidores, sus valores, sus actitudes, sus motivaciones y madurez”.

Lo citado indica que los Coordinadores Distritales y en especial a los acompañantes pedagógicos es necesario hacer conciencia a los docentes en el aula y asimismo motivar para que los docentes tengan un estado emocional equilibrado, hacerles ver a que trabajen en equipo con la finalidad lograr mejores resultados, para que los estudiantes alcancen las competencias esperados de acuerdo a lo que especifica el CNB.

### **5.9 El liderazgo transformacional**

(Salcedo Fernández, 2018, pág. 14) “La relación que les une es de tipo social, el empleado se muestra favorable para hacer más de lo estrictamente requerido. Bien, pues la misma distinción se da entre el liderazgo transformacional intercambio económico y el liderazgo transformacional intercambio social”.

Lo anterior quiere decir que el nivel de liderazgo de los docentes y directores, es necesario que las autoridades educativas y en especial el acompañante educativo llamado AP debe ser una persona que motive a los docentes, que tenga buena actitud, que en verdad ayude a modelar, guiar y orientar adecuadamente y hacer ver que es importante mejorar el aprendizaje de los estudiantes esto contribuye a elevar la autoestima de los docentes en servicio y por ende que los mentores se acostumbren en dar un poco más de tiempo y esfuerzo para mejorar la calidad educativa en los diferentes establecimiento educativos de intervención técnica.

### **5.10 El acompañamiento Educativo**

El acompañamiento según (Reyes de Ramos, M. Raymundo, Merida A., Tezagüic, & Lopez, 2001, pág. 35) “Orientación, presencia, apoyo y encaminamiento para poder iniciar y luego continuar con procesos”.

El significado de la palabra acompañamiento en el campo educativo, significa brindar acompañamiento en el aula que consiste en ayudar al docente en cuestiones pedagógica, didácticas, estrategias, técnicas y otras necesidades que requiere guiar, orientar, fortalecer y retroalimentar, con la finalidad de mejorar el aprendizaje de los estudiantes para que pueden alcanzar las competencias y aspiraciones de cada estudiante, este se logra mediante el entrenamiento de los docentes por medio de acciones, que se deben mejorar de acuerdo a los resultados que se obtendrán por medio del acompañamiento educativo en el aula con el personal docente de los diferentes establecimiento educativos.

El asesor pedagógico según (Wise , 2018, pág. 10) “ Es el colaborador del cambio educativo en el aula y en los centros educativos mediante su acercamiento permanente: hace uso del CNB y del modelo EBI buscado ayudar a innovar las practicas pedagógicas de los docentes”.

Para promover un aprendizaje significativo es necesario tener en cuenta los siguientes pasos para el modelaje de cada estrategia educativo tales como: El tema específico, el modelaje, práctica guiada, práctica independiente y la evaluación formativa que debe ser antes, durante y después ya que la evaluación debe ser minuto a minuto y de carácter formativo.

(Ministerio de Educación Usaid Leer y Aprender, 2017, pág. 54) “Modelaje el docente modela las estrategias de comprensión lectora, práctica guiada el estudiante practica las estrategias con la ayuda de su docente y práctica independiente el estudiante practica independientemente las estrategias y las aplica en diversos textos para aprender”.

El docente debe aplicar el proceso de andamiaje para lograr un aprendizaje efectivo con sus estudiantes modelar adecuadamente el nuevo conocimiento es decir explicar cómo se hace, luego la práctica guiada que consiste en una práctica en conjunto docente y estudiante, seguidamente la práctica

independiente es decir que los estudiantes lo harán solo y el docente debe observar el desempeño para detectar si lo están haciendo bien, sino no es necesario volver a explicar o ejemplificar, esto con la finalidad de todos alcancen las competencias.

### **5.11 El coaching para el Desempeño**

En el campo educativo ser coaching consiste en ayudar al docente a buscar las mejores estrategias didácticas, materiales educativos y sobre todo como resolver los distintos problemas metodológicos que se requiere fortalecer y reorientar nuevamente por otras metodologías innovadoras que permite mejorar el rendimiento escolar de cada docente para que los niños y niñas sean capaces para aprender de manera amena.

### **5.12 Teoría del Coaching**

El coaching según (Ph.D. & M.A., 2013, pág. 11) "Coaching es llevar a una apersona valiosa de donde él o ella está a donde él o ella puede llegar".

Para ser coaching en el campo educativo, es importante determinar los factores que influyen y los efectos, ya que este permitirá tener un diagnóstico de la realidad que está sucediendo en el aula, luego interpretar los datos, sin descuidar manejar la comunicación asertiva, la disciplina, el respeto y sobre todo, que vaya encaminada a mejorar los procesos que contribuyan desarrollar, fortalecer y a innovar aspectos metodológicas, y que sea producto de una investigación, observación realizadas en un establecimiento educativo, ya que este le permitirá dar respuestas a las necesidades o problemas que el docente necesita mejorar, para que los estudiantes reciban una educación pertinente al contexto y la dinámica social.

### **5.13 El continuo de roles del Coachig**

Un acompañante pedagógico de ser un profesional bilingüe o intercultural, es decir que sea una persona comunicativa, dinámica, retador, innovador, que

escucha a los demás y con buenas habilidades y destrezas en buscar alternativas y estrategias de aprendizaje para encaminar a los docentes que necesitan mucha ayuda en este caso el rol del AP será de ser guía, si la mayoría de docente tienen pocas dudas entonces el rol será de ser colaborador y si el docente domina con propiedad la mayoría de situaciones de aprendizaje con los estudiantes, entonces el rol del AP será ser coach esto significa que solamente se va apoyar en algunos aspectos que se necesita mejorar o modificar para que los estudiantes reciban una educación pertinente y de calidad de acuerdo a las competencias que el CNB exige.

A continuación, se describen los tres roles que un coaching debe tener claro para guiar a los diferentes docentes, a que mejoran la calidad educativa de los aprendizajes de los estudiantes.

Tabla No. 4  
**El continuo del coaching**

Guia	Colaborador	Coach
Guiar, enseñar, modelar, entrenar y presentar.	Colaborador, facilitar, compartir decisiones, consultar y promover.	Retroalimentar, refinar, reflexionar, preguntar, escuchar, apoyar y cultivar autonomía.

**Fuente:** Zwiers. Jeff y Wise. Donald (2010). El continuo de coaching. Desarrollado por los cursos de capacitación acompañantes pedagógicos en el Quiche, Guatemala, USADI/Reforma Educativa en el Aula.

#### 5.14 Importancia de las Comunidades de Aprendizaje.

Las comunidades de aprendizaje son importantes debido a que, es un espacio para los docentes que permite intercambiar experiencias, conocimientos, despejar dudas y puntos de concertación sobre un determinado tema. La comunidad de aprendizaje para (Ministerio de Educación, 2015) es “Una estrategia del Ministerio de Educación para fortalecer las prácticas pedagógicas de los profesores, con el fin de que todos los estudiantes logren el éxito escolar”.

La comunidad de aprendizaje se organiza de manera intencionada, planificada, se ejecutan planes, se evalúa constantemente los alcances, ya que si dentro del equipo de docentes en servicio alguien tiene algún problema en un determinado estrategia de aprendizaje u otro necesidad, se le apoya brindado orientaciones o acompañamiento educativo en el aula oportunamente, ya que el fin último es mejorar el aprendizaje de los estudiantes, pero para ello la evaluación de viceversa debido a que el docente se evalúa asimismo y el estudiante para ver donde es el problema, ya que puede ser que el docente, no está dando a conocer las instrucciones o explicaciones de acuerdo a las formas de aprender de cada estudiante.



Una comunidad de aprendizaje (Google) “ Es un proyecto de transformación de centros educativos dirigido a la superación del fracaso escolar y la eliminación de conflictos”.

Esto significa que todos los docentes que laboran en un centro educativo deben unificar criterios, intercambiar experiencias y socializar los mejores métodos de aprendizaje significativo especialmente para el desarrollo de la lectura, para mejorar su forma de enseñanza y aprendizaje encaminado para el desarrollo integral ameno a los estudiantes y en consecuencia una buena imagen del centro educativo ante la comunidad educativa, en donde los estudiantes alcancen sus competencias básicas.

## 6. PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS

Tabla No. 4

### 6.1 Resultados cuantitativos y cualitativos del Plan IN-1 “Estrategias para mejorar la fluidez lectora en L1 y L2” con los estudiantes mediante la aplicación de antologías en audio textos.

1. Escuela Oficial Rural Mixta de Pachaj, Cantel	2. Escuela Oficial Rural Mixta K’otb’al Ab’aj, municipio de Cantel, Quetzaltenango.
<p>Datos cuantitativos antes de la intervención.</p> <p>Metodología del docente:</p> <p>04 docentes de segundo y tercero casi no aplican estrategias para la fluidez y precisión de la lectura del Idioma español y en Idioma Maya.</p> <p>04 docentes de segundo y tercer grado casi nunca practican modelaje de la lectura en español ni en idioma maya.</p> <p>04 docentes de segundo y tercer grado entre las actividades que realizan con frecuencia es la lectura mecánica de manera individual y en voz alta sin proceso de andamiaje.</p> <p><b>Materiales educativos:</b></p> <p>04 docentes no cuentan con material visual adecuado para la realización del desarrollo de la fluidez lectura.</p>	<p>Datos cuantitativos después de la intervención</p> <p>Metodología del docente:</p> <p>04 docentes de segundo y tercer grado mejoraron su forma de practicar la fluidez lectora en el idioma español con sus estudiantes a través de las fases del andamiaje, realizan modelaje, practica guiada e independiente.</p> <p>04 docentes transforman la manera de practicar lectura ahora realizan diferentes formas de practicar las habilidades de la fluidez en la lectura hacen énfasis en el ritmo y entonación a través lecturas en coro, por turnos, círculos, párrafos mediante el uso de antologías en audio textos.</p> <p>Estudiantes de segundo y tercer grado de las dos escuelas de intervención se observó que mejoraron su fluidez lectora en la práctica independiente la lectura la</p>

	<p>realizan con ritmo y entonación a través del audiotexto.</p> <p><i>Observó que mejoraron su fluidez lectora en la práctica independiente la lectura la realizan con ritmo y entonación a través del audiotexto.</i></p> <p>Materiales Educativos:</p> <p>02 centros educativos implementaron en su centro de tecnología el audio texto y hacen uso y aplicación para el desarrollo de la fluidez, precisión y velocidad en la lectura con sus estudiantes.</p>
<b>Datos cualitativos antes de la intervención</b>	<b>Datos cualitativos después de la intervención</b>
<p>Los docentes de segundo y tercer grado durante la observación en el aula evidencian poca orientación sobre las estrategias para desarrollar la fluidez lectora con sus estudiantes la práctica más común es realizar lectura en voz alta realizan algunas preguntas directas a los estudiantes y culminan la lectura.</p> <p>Cuentan con pocos libros y materiales visuales para desarrollar la lectura tanto en L1 y L2 los libros más usuales en el aula es el sembrador, barbuchín y escuela para todos.</p>	<p>Es interesante y novedoso que durante el proceso de acompañamiento se evidenció que los docentes de segundo y tercer grado modifican sus prácticas de realizar la fluidez lectora con sus estudiantes se apropian del andamiaje e implementan diferentes formas de practicar la fluidez lectora en el aula hacen uso de antología en audio texto.</p>

Fuente: Elaboración propia con base a datos obtenidos de pretest y postet, de las escuelas Pachaj y K'otb'al Ab'aj Cantel, Quetzaltenango.

Antes de la Intervención



Foto No. 1 COC. docente de EORM Pachaj Cantel  
Fuente Chay,C julio 2,019

Durante la intervención



Foto No. 2 modelaje uso de audiotexto docentes de EORM Pachaj,

Fuente Chay,C julio 2,019

Acompañamiento en el aula



Foto 3 docente y estudiantes aplican audio texto para fluidez lectora de EORM Pachaj, Fuente Chay, C julio 2,019

Después de la intervención



Foto No. 4 docente y estudiantes aplican audio texto para fluidez lectora de EORM K'otb'al Ab'aj, Fuente Chay,C julio 2,019

Tabla No. 5

**6.2 Presentación de resultados cuantitativos y cualitativos:  
Plan IN-2 “Estrategias para mejorar la fluidez lectora en L1 y  
L2” Uso y aplicación de Megalibros en Idioma K’iche’**

<p>1. Escuela Oficial Rural Mixta de Xeul, Cantel</p> <p>2. Escuela Oficial Rural Mixta Xolquiac, Cantel, Quetzaltenango.</p>	
<p>Datos cuantitativos antes de la intervención.</p> <p><b>Metodología:</b></p> <p>03 docentes bilingües de segundo y tercero casi nunca practican estrategias para desarrollar la fluidez y precisión de la lectura en el Idioma K’iche’ con sus estudiantes.</p> <p>04 docentes de segundo y tercer grado indican que nunca realizan modelaje de la lectura en Idioma K’iche’, porque tienen ciertos temores a realizar.</p> <p>04 de docentes bilingües de segundo y tercer grado no aplican técnicas o estrategias para el desarrollo de la fluidez, velocidad en la lectura en Idioma K’iche’.</p> <p><b>Materiales educativos:</b></p> <p>04 docentes de segundo y tercer grado no cuentan con materiales educativos para desarrollar la fluidez lectora Idioma K’iche’.</p>	<p>Datos cuantitativos después de la intervención</p> <p><b>Metodología:</b></p> <p>04 docentes de segundo y tercer grado hacen uso del megalibro sobre historias cuentos en idioma maya e implementan estrategias para desarrollar las habilidades de la fluidez lectora en Idioma K’iche’ con sus estudiantes.</p> <p>04 docentes se apropian de las fases del andamiaje realizan modelaje, practica guiada e independiente con énfasis en el ritmo y entonación a través de diferentes formas de leer para lograr la habilidad de la fluidez lectora hacen uso de material visual y aprendizaje cooperativo.</p> <p>Los estudiantes de segundo y tercero demuestran interés, creatividad, mayor interacción y comunicación en el idioma maya entre ellos en el momento de realizar las prácticas de lectura independiente en pequeños equipos.</p>

	<p>Los estudiantes mejoraron sus prácticas de y habilidades lingüísticas en idioma maya a través de la estimulación de la lectura de cuentos historias de una manera más fluida con ritmo entonación a través del modelaje realizada por el docente en su aula además les brindó más confianza.</p> <p><b>Materiales Educativos:</b></p> <p>La implementación del uso de megalibro sobre lecturas en idioma maya permitió motivar a los docentes y estudiantes a practica la fluidez lectora en idioma k'iche'.</p>
<p><b>Datos cualitativos antes de la intervención</b></p>	<p><b>Datos cualitativos después de la intervención</b></p>
<p>Los docentes de segundo y tercer grado no realizan practica de fluidez lectora en Idioma K'iche' con sus estudiantes, únicamente se limitan a enseñar vocabulario, frases, traducir nombre de imágenes.</p>	<p>A través del acompañamiento se evidencia que los niños demuestran una actitud positiva en la lectura en Idioma Maya y el docente también cuenta con las habilidades para implementar las estrategias para el desarrollo de la fluidez lectora en el Idioma K'iche'</p>

Fuente: Elaboración propia con base a datos obtenidos de pretest y postest, de las escuelas Pachaj y K'otb'al Ab'aj Cantel, Quetzaltenango.



### Fase de Intervención



Foto No. 5 Taller de modelaje uso de megalibro en K'iche' para fluidez lectora  
Con docentes de Xolquiac y Xe'ul Fuente: Chay,C julio 2,019

### Acompañamiento en el aula



Foto No. 6 modelaje uso de megalibro en K'iche' para fluidez lectora, docente de  
segundo grado de la EORM. Xe'ul Fuente: Chay, C julio 2,019

## Después de la Intervención



Foto No. 7 estudiantes y docentes ejercitan la fluidez lectora, tercer grado de la EORM. Xolquiac, Fuente: Chay,C julio 2,019

## **7. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS**

### **7.1 Análisis y discusión de resultados del primer plan de acción IN-1**

Estrategia para mejorar la fluidez lectora, de los estudiantes, con aplicación de lecturas en audio texto en idioma español, con docentes de segundo y tercer grado de la Escuela Oficial Rural Mixta de Pachaj, Cantel 2. Escuela Oficial Rural Mixta K'otb'al Ab'aj, municipio de Cantel, Quetzaltenango.

La práctica realizada evidenció transformación en los docentes en cuanto a los procesos implementados de acuerdo a la lógica del proceso de investigación acción confrontada con la teoría tal como manifiesta Lomax (1,990) plantea que la investigación- acción como una intervención en la práctica profesional con la intención de ocasionar una mejora.

En los dos centros educativos EORM Pachaj y K'otb'al Ab'aj, los docentes de segundo y tercer grado comprendieron la sustentación teórica y la importancia de la lectura como una herramienta pedagógica de menor costo, práctico y funciona como eje transversal para comprender las otras áreas curriculares, tal como indica Camargo, Coyote (2,004) La lectura requiere de la interacción de varias partes del cerebro que al interrelacionarse forman un circuito cerebral.

En las dos escuelas de Pachaj Cantel y K'otb'al Ab'aj, mediante los docentes de segundo y tercer grado mejoraron la aplicación de estrategias a través del modelaje para desarrollar la fluidez lectora en el idioma español con el uso del audio textos tal como indica el MINEDUC, USAID (2017) La fluidez ayuda a mejorar la comprensión lectora cuando se lee deletreando las palabras es difícil entender su significado. Se debe entonar adecuadamente lo que se lee y se le debe dar la expresión correcta.

Los docentes de segundo y tercer grado de primaria articulan en su plan de clase en el área de comunicación y lenguaje hacen una vinculación de las competencias establecidas en el CNB del MINEDUC (2,012 ) de segundo y tercer grado según se detalla: Utiliza las estrategias de lectura con propósitos informativos y recreativos y demuestra fluidez en su lectura oral y para tercer grado determina: Aplica diversas estrategias de lectura para la asimilación de la información la ampliación de conocimientos como recreación.

Los docentes de segundo y tercero de las escuelas de Pachaj y K'otb'al Ab'aj comprendieron la importancia de practicar un proceso de andamiaje con sus estudiantes en la implementación de estrategias para el desarrollo de la fluidez lectura, contribuye para aprender mejor y desarrollar sus habilidades como ritmo, entonación, precisión y fluidez en la lectura. Tal como se expresa en MINEDUC (2,014 pág.12) La fluidez con que se lee es el puente entre la codificación y la comprensión lectora”

La orientación a los docentes es de suma importancia demostrándole a través de un proceso de andamiaje ha sido efectivo enseñarles diferentes formas de como practicar la fluidez lectora con los estudiantes en el aula es un punto esencial para apropiarse de las fases de andamiaje, se transforman de una rutina tradicional a una zona de aprendizaje potencial. El andamiaje se realiza a través del modelaje, practica guiada y practica independiente tres fases fundamentales para el aprendizaje significativo.

Se verifico a través del acompañamiento pedagógico en el aula la implementación de estrategias para mejorar la fluidez lectora a través del uso del audio textos con los estudiantes tal como indica Wise (2,018 Pág. 10) El asesor pedagógico es el colaborador del cambio educativo en el aula y en los centros educativos mediante el acercamiento permanente: hace uso del CNB y del modelo EBI buscando ayudar a innovar las practicas pedagógicas del docente.

## **7.2 Análisis y discusión de resultados del primer plan de acción IN-2**

Resultados logrados en la implementación del plan IN-2 “Estrategia para mejorar la fluidez lectora” aplicado a través del uso de Megalibros en idioma K’iche’, con docentes de segundo y tercer grado de la Escuela Oficial Rural Mixta de Xe’ul y Escuela Oficial Rural Mixta Xolquiac del municipio de Cantel, Quetzaltenango.

La práctica realizada influyó en los docentes bilingües para la aceptación e implementación aplicación de materiales educativos desde el Idioma Maya de los estudiantes las actitudes y metodologías se transformó de una manera significativa la investigación acción confrontada con la teoría tal como manifiesta Logroño (1,984) La investigación acción no solo constituye como ciencia practica y moral, sino también como una ciencia critica.

Los docentes de segundo y tercero de las escuelas de Xolquiac y Xe’ul. Tomaron conciencia comprendieron que es importante desarrollar un bilingüismo equilibrado tanto en L1 y L2 para que los estudiantes expresen un dominio de habilidades de la fluidez lectora en el idioma materno y en la segunda lengua hicieron una práctica de modelaje con los Megalibros desde el idioma el cual evidenciaba participación, motivación, confianza entre discente y docente tal como expresa: Cardona (1,961) Es importante el dominio de dos lenguas por parte de un mismo hablante.

El liderazgo de un acompañante bilingüe es fundamental para transformar la actitud y prácticas pedagógicas del docente en el aula bilingüe que le permita demostrar mayor eficacia y eficiencia en EBI.

Los docentes de segundo y tercer grado de la escuela de Xolquiac y Xe’ul transformaron su actitud frente a la aplicación de las estrategias para mejorar la fluidez lectora en el idioma K’iche’ el cual permitió que los estudiantes expresaran mayor interés, entusiasmo, participación activa, al aplicar los Megalibros en Idioma Maya esto comprueba lo que indica DIGEBI (2,010 pág.

105) La lectura desarrollada en L1 y L2 es la indicadora por el cual se observa el desarrollo de las competencias que servirán para la formación del pensamiento, el desarrollo de la efectividad e imaginación y la construcción de nuevos conocimientos.

Al implementar a los docentes bilingües con materiales educativos y sobre todo orientarlos técnicamente y en el tiempo adecuado sobre su aplicación logra su efectividad en el aula, el acompañamiento es oportuno el cual permite contribuir al proceso de educación bilingüe intercultural tal como indica Donald Wise (2,018 Pág. 11) Un acompañante pedagógico ha de ser un profesional bilingüe e intercultural, una persona comunicativa, dinámica, retador e innovador que demuestra habilidades y destrezas para encaminar a los docentes.

Los estudiantes de segundo y tercer grado lograron mejoraron su fluidez lectora en el idioma maya con las nuevas prácticas de lectura que implemento el docente a través del andamiaje en el desarrollo de las habilidades de la fluidez lectora mediante el modelaje de lectura coral, antifona, por turnos, grabar y escuchar la lectura entre otros que implementaron los docentes en el aula es importante lograr la fluidez a través de la práctica diaria tal como expresa: MINEDUC (2,004 Pág. 12) La fluidez consiste en leer las palabras con exactitud y velocidad a un ritmo y entonación apropiado, ambos elementos influyen en la comprensión lectora.

## 8. CONCLUSIONES

- 8.1 Con el proceso de intervención técnica pedagógica mediante los talleres de orientación implementados se evidenció en el aula que los docentes se apropiaron del uso y aplicación de las dos herramientas pedagógicas antologías en audiolibros y megalibros para practicar las habilidades y destrezas de la fluidez lectora con los estudiantes tanto en el Idioma Maya K'iche' como español.
- 8.2 El uso adecuado de materiales educativos como: antologías de lecturas en audiotextos y Megalibros contribuyo a mejorar las habilidades en la fluidez lectora en L1 y L2 en los estudiantes de segundo y tercer grado.
- 8.3 A través del acompañamiento pedagógico realizado en el aula con los docentes de segundo y tercer mediante la herramienta del COC conversación antes, observación durante y conversación después se evidenció que efectivamente el docente realiza las tres fases del andamiaje, realiza modelaje, practica guiada y practica independiente para practicar diferentes formas de leer con ello ha contribuido en mejorar la fluidez en la lectura de los estudiantes como un puente entre la comprensión de la lectura.

## **9. PLAN DE SOSTENIBILIDAD**

### **9.1 Nombre: La calidad de aprendizaje es mi compromiso en el aula**

Con el proceso implementado evidenció cambio de actitud y compromiso del docente en el aula para mejorar sus técnicas y estrategias para desarrollar un aprendizaje de calidad, razón por el cual es importante que este proceso demuestre continuidad que los docentes sean los protagonistas de su autoformación, autoaprendizaje continuo y compartimiento de experiencias exitosas.

Es importante implementar estrategias para un plan de sostenibilidad a través de encuentros de docentes en comunidades de aprendizaje y el seguimiento de acompañamiento en el aula a través de los directores de cada centro educativo.

### **9.2 Antecedentes**

Durante el proceso del plan de intervención acción implementado en las cuatro escuelas de: Pachaj, Xolquiac, Xe'ul y K'otb'al Ab'aj del municipio de Cantel, tuvo sus efectos y beneficios al fortalecer las capacidades de los docentes de segundo y tercer grado ante la problemática de las limitadas estrategias para el desarrollo de las habilidades para la fluidez lectora en L1 y L2 de los estudiantes de segundo y tercer grado área de oportunidad para el mejoramiento continuo.

Ante tal situación y por ser las escuelas de contexto bilingüe se enmarcó en el eje de Modelo de Lecto escritura en ambientes bilingües interculturales según la característica del presente estudio.



De acuerdo a este enfoque se determinó dos planes de intervención pedagógica el plan IN-1 “Estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez en la lectura en Idioma Maya y Español de los estudiantes”. Los dos centros educativos seleccionados en la intervención son: EORM. Pachaj y K’otb’al Ab’aj, se implementó la estrategia del uso de antologías en audio texto material diseñado por USAID Leer y Aprender para desarrollar diferentes habilidades en la lectura tomando en cuenta que los dos centros educativos cuentan con equipo de computadora un medio que hace posible utilizar como herramienta pedagógica entre estudiantes y docentes hacen uso del material en español.

Mientras que para el desarrollo del Plan IN-2 Estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez e Estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez en la lectura en L1 y L2 también se implementó la estrategia del uso de Megalibros en Idioma Maya K’iche’, considerando que el potencial de habilidades de los docentes es en el idioma maya y también los estudiantes

La ejecución de dichos planes tuvo una duración de dos meses desde el modelaje de uso de materiales educativos, acompañamiento educativo y comunidades de aprendizaje, el tiempo no ha sido suficiente por tal razón es necesario implementar un plan de seguimiento para la sostenibilidad con ello garantizará que sea sustentable a través del liderazgo de los directores y docentes.

### **9.3 Justificación**

El presente plan de sostenibilidad se presenta como una alternativa para el seguimiento y sostenimiento de las docentes de segundo y tercer grado. Para que los estudiantes sigan mejorando y eleven el nivel de fluidez lectora, que son competencias básicas para la vida y como estrategia de seguimiento se orientara a los directores para el acompañamiento en el aula para apoyar y realimentar a los docentes.

Los docentes de segundo y tercer grado se organizarán en comunidades de aprendizaje, para intercambiar experiencias seguir aprendiendo que les permita la mejora continua, contribuir a la calidad de aprendizajes.

Se establece como meta que los estudiantes de segundo y tercer grado evidencien el nivel de logro de fluidez lectura en L1 y L2 a través de la aplicación del test del EBC. Español y K'iche' para el ciclo escolar 2020.

### **9.4 Objetivos**

#### **9.4.1 General**

Contribuir al seguimiento y plan de sostenibilidad de acuerdo a las estrategias implementadas en los cuatro centros educativos dirigidos a los docentes de segundo y tercer grado sobre el desarrollo de las habilidades para elevar el nivel de la fluidez lectora en Idioma Maya y Español.

#### **9.4.2 Específicos**

- a) Orientar a los cuatro directores de los centros educativos sobre estrategias y herramientas de acompañamiento para que apoyen a los docentes de segundo y tercer grado para que la niñez logre elevar sus habilidades en el nivel de fluidez lectora de manera bilingüe.

- b) Organizar comunidad de aprendizaje de docentes de segundo y tercer grado, para enriquecer sus prácticas pedagógicas en el aula en especial en el desarrollo de las habilidades para la lectura.

### **9.5 Metodología y Estrategias de Seguimiento**

Establecer un plan de permanencia y coordinación de comunidad de aprendizaje a través del liderazgo de los docentes con la participación de las cuatro escuelas para el intercambio y fortalecimiento de experiencias sobre la implementación de las estrategias para mejorar el nivel de fluidez lectora en L1 y L2.

Directores se comprometen a realizar acompañamiento en las aulas de segundo y tercero una vez al mes para apoyar el seguimiento de estrategias del docente en el mejoramiento de las habilidades la fluidez en la lectura en L1 y L2.

Establecer una red de comunicación través de WhatsApp o Facebook con el apoyo y liderazgo del director de la escuela de Xolquiac.

Orientación a los docentes sobre la aplicación del EBC para verificar el nivel de logro de fluidez y comprensión en la lectura de los estudiantes, al finalizar el ciclo escolar 2019 y el ciclo escolar 2020 para evidenciar el porcentaje de nivel de logro en la lectura.

Supervisor Educativo se compromete apoyar el seguimiento del plan de acción de encuentros de comunidad de aprendizaje de docentes a realizarse en dos jornadas en horario laboral y dos en jornadas fuera del horario una vez al mes.

## **9.6 Logros esperados**

Estudiantes de segundo y tercer grado mejoran el nivel de fluidez lectora a través de la aplicación del EBC. Español y K'iche' para el ciclo escolar 2020.

### **9.6.1. Recursos**

- a) Humanos: Docentes, directores, Acompañante.
- b) Materiales: Juegos de EBC en Idioma Maya y Español con el apoyo de USAID, fotocopias, equipo de computadora, cañonera, Marcadores, papelógrafos, diplomas.
- c) Plan agendas de encuentros, sistematización de experiencias.

### **9.6.2 Evaluación**

Aplicación de lista de cotejo, evaluación a los estudiantes a través del EBC.

Después de cada comunidad de aprendizaje un plus delta.

Al finalizar el ciclo escolar 2,020 un FODA.

### 9.7 Cronograma de acciones

No	ACCIONES	S	E	F	M	A	M	J	J	A
1	Encuentro con directores sobre orientación del COC									
2	Elaborar un plan de seguimiento y permanencia de los docentes en C.D.A									
3	Directores realizan acompañamiento en el aula de segundo y tercer grado.									
4	Circulo de lectura a través de WhatsApp									
5	Orientación de aplicación del EBC									
6	Aplicación del EBC a los estudiantes									
7	Interpretación y registro de resultados del EBC.									
8	Elaboración de oficio o carta de seguimiento avalado por supervisor educativo.									

## **10. EXPERIENCIAS EXITOSAS DE LIDERAZGO EN EL ACOMPAÑAMIENTO EDUCATIVO**

El acompañamiento Educativo y experiencia exitosa en escuela oficial rural mixta de Pachaj Cantel, Quetzaltenango. En el rol de acompañante pedagógico estuve en el aula con los docentes de segundo y tercero para realimentar, guiar sobre la aplicación de la Estrategia utilización de antologías de audiotexto para mejorar la fluidez lectora se hace interesante y satisfactorio observar a las docentes de tercer grado que hacen uso de la tecnología como una herramienta pedagógica aplican la antología del audiotexto que son lecturas con audio y el texto visual, material implementado por USAID leer y aprender que se comparte con ellos como material para el desarrollo de las habilidades de la fluidez lectora así los estudiantes cuentan con una motivación de aprender disfrutar de lecturas que son del contexto de la región la literatura se puede escuchar y leer en idioma maya y español. Es evidente la proactividad, creatividad, participación activa, interés de los niños, impacto e innovación a través del uso de la tecnología.

- **Ventajas de la aplicación del audiotexto**

Motiva el placer por la lectura a través de la escucha activa.

La escucha y visualización de lecturas es un modelo para el estudiante

Estimula la imaginación, creatividad y la expresión oral del estudiante.

Promueve lectores autónomos contribuye para los estudiantes vayan solos frente a la computadora buscan sus lecturas preferidas.

Escuchan las veces cuando ellos lo desean.

Contribuye a la fluidez y comprensión de la lectura que escuchan

Acompañamiento Pedagógico en el aula



Foto No. 8 docente de tercero y estudiantes de EORM Pachaj ejercitan la fluidez lectora uso de antología audiotexto de la EORM. Xolquiac, Fuente: Chay,C julio 2,019

Acompañamiento pedagógico en el aula



Foto No. 9 docente de tercero y estudiantes de EORM Pachaj ejercitan la fluidez lectora uso de antología audiotexto de la EORM. K'otb'al Ab'aj, Fuente: Chay,C julio 2,019

La experiencia observada con la docente de segundo grado al aplicar el uso de antología del audiotexto para desarrollo de la fluidez lectora en su aula, los niños se ven motivados, interesados y escuchan modelo de lectura fluida del audio y de la maestra, ella es muy activa, dinamica y practica con sus estudiantes a traves del aprendizaje cooperativo hace que lectura sea amena, guia y corrige a sus estudiantes. La ventaja de esta herramienta pedagogica es que cada estudiante cuenta visualiza en la pantalla de su computadora puede ver el texto y escucha a la vez.

### Lectura significativa



Fuente: pantallazo de libro de lectura USAID Leer y aprender.



### **10.1 Acompañamiento Educativo y experiencia exitosa en escuela oficial rural mixta Paraje Xolquiac.**

La experiencia con la docente de segundo grado en la escuela de Xolquiac al principio se demostró un poco preocupada sin embargo con el proceso de la aplicación del COC que se realiza a través de la conversación contribuyó a la conversación y confianza me conto que la estrategia que aplicaría en ese momento es la lectura guiada me explico en que consiste y hare uso del megalibro muy bien le respondi no se preocupe empecemos la apoyaré en donde sea necesario, ella inició con su proceso de modelaje de la lectura los estudiantes participan sin embargo observo que algunos estudiantes pierden la atención y concentración. En la conversación después logro visualizar su area de oportunidad que para lograr la atención de los niños sea organizando en pequeños grupos para hacer practicas de fluidez lectura, después del modelaje, siempre habrá un lider del equipo que guie a los demas .

Foto No.9

Acompañamiento educativo en EORM K'otb'al Ab'aj, Cantel, Quetzaltenango



Foto No. 10 docente de segundo grado, aplica megalibro EORM Xolquiac, Fuente: Chay,C julio 2,019

## 10.2 Acompañamiento Educativo y experiencia exitosa en escuela oficial rural mixta Paraje Xe'ul, Cantel.

Acompañe a dos docentes bilingües de segundo y tercer grado, motivada por el cambio en el aula se evidencia practica de lectura en idioma maya entre estudiantes se observa que los estudiantes disfrutan de lo que leen en idioma K'iche' las docentes practican el andamiaje, hacen modelaje de la fluidez lectora a través de diferentes formas de leer se resalta la lectura guiada, lectura coral lectura por turnos y en pequeños grupos.



Foto No. 11 docente de segundo grado EORM Xeúl Ejercitan la fluidez lectora, Fuente: Chay,C julio 2,019

### 10.3 Practica la lectura por turnos a través de la organización de trabajo en equipo

En esta escuela la docente de tercero, acompaña a sus estudiantes en la practica independiente de sus estudiantes en el aula, practican la fluidez lectora con los megalibros escritos con lecturas en idioma maya.



Foto No. 12 docente de tercero y estudiantes de EORM Xeúl Ejercitan la fluidez lectora uso de Megalibros, Fuente: Chay,C julio 2,019

## **11. MI GRAN EXPERIENCIA EXITOSA**

### **Ujalk'atixik Le Tijonik Chike Ri Ajtijonelab' Transformado el aprendizaje de los estudiantes**

Mi nombre es: Catarina Chay Ordóñez de Jíguan.

Profesional Maya K'iche' originaria del municipio del municipio de Cantel, Quetzaltenango.

Maestra de Educación Primaria Urbana egresada del colegio el Rosario del departamento de Mazatenango Suchitepéquez, también Profesora de Enseñanza Media en la especialidad de Pedagógica y Psicología egresada de la Universidad Rafael Landívar de Quetzaltenango.

Cuento con la especialidad de Licenciatura en Pedagogía de la Universidad Rafael Landívar de Quetzaltenango, Postgrado en equidad de género de la Universidad Unam de México, próxima a obtener el título de Maestría en Liderazgo en Acompañamiento Educativo en la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media EFPEM -USAC.

Laboro en el área técnica pedagógica de la Dirección Departamental de Educación de Quetzaltenango, con veinticuatro años de servicio en la educación a partir del año 1,995.

He desempeñado los puestos de Técnico Curriculista K'iche' en la elaboración de materiales educativos en idioma maya k'iche' y como coordinadora departamental de la Jefatura de Educación Bilingüe Intercultural hasta el año 2,009

A partir del 2,009 hasta la fecha desempeño el puesto de coordinadora del Departamento de Entrega Educativa de la Subdirección Técnica Pedagógica Bilingüe Intercultural del Quetzaltenango.

Desarrollé mi práctica profesional de la especialización de acompañamiento educativo en cuatro escuelas: EORM Pachaj, EORM K'otb'al Ab'aj, EORM Xolquiac, y EORM Xe'ul del municipio de Cantel del departamento de Quetzaltenango.

Para el efecto mi práctica de investigación acción me enfoque en el eje: "Modelo de Lecto escritura en Ambientes Bilingües Interculturales" debido a que las escuelas seleccionadas cuentan con la característica de atención a estudiantes maya hablantes, además considero cuento con las competencias lingüísticas del Idioma K'iche' y metodología de la EBI para ser acompañante bilingüe.

La situación problemática que observé y me enfoqué a intervenir: Es sobre las limitadas estrategias con que cuenta el docente de segundo y tercer grado para el desarrollo de las habilidades para la fluidez lectora en L1 y L2 con estudiantes de segundo y tercer grado como área de oportunidad para el mejoramiento continuo.

Para el abordaje de la problemática implemente dos planes de intervención acción IN-1 y IN- 2 titulado: Estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez en la lectura en L1 y L2. De los estudiantes. Como herramienta pedagógica se implementó el uso de la antología en audio texto creado por USAID Leer y aprender, aprovechando la tecnología con que cuentan los dos centros educativos EORM Pachaj EORM K'otb'al Ab'aj del municipio de Cantel.

En lo que se refiere al Plan IN-2 enfocada en la misma temática se desarrolló a través de la aplicación de material educativo visual impreso megalibros, lecturas en idioma el Idioma K'iche' para brindarles atención a los estudiantes desde su idioma maya y aprovechar las habilidades lingüísticas de los docentes de las EORM de Xolquiac y Xe'ul, Cantel.

Mis planes de investigación acción no surgieron de la nada, estos son sustentados por elementos teóricos valiosos como refieren los autores:

Importancia de la Fluidez Lectora: una de las habilidades importantes en la lectura es la fluidez, la capacidad de leer con exactitud las palabras sin omitir sin agregar. (MINEDUC, El tesoro de la Lectura , 2,014, pág. 15) “La fluidez consiste en leer las palabras con exactitud y velocidad a un ritmo y entonación apropiado, ambos elementos influyen en la comprensión lectora”.

Los estudiantes que expresan fluidez lectora, nombran las palabras más rápido, no comenten errores al leer, tienen más vocabulario, tienen buena comprensión lectora. Para lograr esta habilidad es importante que los docentes de los primeros grados implementen estrategias para desarrollar la precisión para que los estudiantes lean correctamente haciendo uso adecuado de los signos de puntuación y las respectivas pausas, uso adecuado del tono de voz.

La fluidez lectora consiste en (Ministerio de Educación Usaid Leer y Aprender, 2017, pág. 21) “La fluidez ayuda a mejorar la comprensión lectora cuando se lee deletreando las palabras es difícil entender su significado. Se debe entonar adecuadamente lo que se lee y se le debe dar la expresión correcta”.

La fluidez entonces, funciona como un puente entre el reconocimiento de las palabras y su comprensión, por eso es de suma importancia implementar estrategias para que los estudiantes logren alcanzar niveles de fluidez en los primeros años de escolaridad es importante que los docentes realicen modelajes de lectura guiadas, en coro, escuchar audios de lectura, dramatización de lectura con diferentes voces, lectura por turnos y otros.

Además es importante tomar en cuenta el contexto del estudiante tal como indica (Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural -DIGEBI-, 2010, pág. 105) “Lectura desarrollada en L1 y L2: es el indicadora por el cual se observa el desarrollo de las competencias que servirán para la formación del

pensamiento, el desarrollo de la efectividad e imaginación y la construcción de nuevos conocimientos”.

Lectura es una habilidad y destreza que todo ser humano, pero debe tomarse en cuenta su código lingüístico que permitirá ampliar sus conocimientos y el desarrollo del pensamiento lógico para que el estudiante puede desenvolverse en todos los ámbitos de la vida cotidiana.

De mi práctica profesional la experiencia más exitosa y valiosa es la intervención según las acciones del Plan IN-2 que consistió en dos ideas fundamentales: Taller de modelaje dirigido a los docentes sobre la aplicación de las estrategias para el desarrollo de la fluidez lectora en Idioma Materno donde se vincula la parte teórica y práctica. En esta etapa su finalidad es hacer la demostración con los docentes sobre cómo se utiliza el megalibro para que contribuya desarrollar la fluidez lectora el cual hice acopio a los momentos del andamiaje: Modelaje hacer una demostración con los docentes sobre la aplicación del material y de qué manera se puede hacer diferentes formas de leer en voz alta coral, antífona que permita desarrollar la fluidez lectora con los estudiantes las diferentes formas de practicar la fluidez lectora son las siguientes:

- a) Lectura guiada por el docente: el docente lee el texto en voz alta y los estudiantes escuchan la lectura y siguen el texto.
- b) Lectura antífona: el docente lee una frase, oración o por párrafos, luego los estudiantes siguen el modelo de lectura del maestro con ritmo, entonación y velocidad.
- c) Lectura coral: consiste en que docente y estudiantes seleccionan una lectura y leen en coro al mismo tiempo esto contribuye a mejorar el ritmo y entonación.

En cuanto a practica guiada: se realizó práctica de la fluidez lectora a través de dos formas lectura por turnos de manera individual, el docente organiza un círculo en su aula o patio luego seleccionan una misma lectura y por turnos cada estudiante lee un párrafo el docente escucha la lectura de cada estudiante

Escucha y corrige donde no se hace escucha ritmo y entonación. La otra forma es por turnos cada equipo se organiza de cuatro a cinco estudiantes, cada equipo selecciona su lectura y practican la fluidez lectora.

Y la fase de practica independiente: realizar ejercicios de fluidez lectora a través en equipos o de manera individual: Cada grupo de estudiante participa por turnos leen todos al mismo tiempo en coro el párrafo o página de la lectura esto le permite al docente escuchar su ritmo, entonación y precisión, felicita, motiva si lo hacen bien de esta manera van logrando desarrollar la habilidad en la fluidez lectora. Como practica de ejercitación también consiste en que cada equipo o individual graban la lectura celular, escuchan la lectura realizada esto les permite escuchar si han logrado la fluidez.

Acompañamiento pedagógico en el Aula: Es de suma importancia haber brindado el acompañamiento educativo en el aula para poder evidenciar si el docente aplica los materiales y realiza el andamiaje en el aula para animarlo, apoyar, reorientar, motivar brindarle la confianza y comunicación para que transforme sus prácticas de lectura en el aula y que sus clases sean innovadoras.





Foto No 13 Docente de tercero y estudiantes de EORM de Xolquiac

Fuente: Chay,C julio 2,019

La diferencia cuantitativa que se pudo observar a partir de la intervención realizada se pudo apreciar una variación entre el diagnóstico antes y después de la intervención.

**Antes de la intervención los resultados detectados en las cuatro escuelas.**

07 docentes de segundo y tercero casi no aplican estrategias para desarrollar la fluidez y precisión de la lectura del idioma español y en idioma Maya con sus estudiantes.

08 docentes de segundo y tercer grado casi nunca practican modelaje de la lectura en español ni en idioma maya con sus estudiantes no cuentan con una metodología y proceso adecuado para que los estudiantes realicen lecturas fluidas. 08 docentes de segundo y tercer grado entre las actividades que practican con sus estudiantes con mayor frecuencia es la lectura mecánica, sin la guía del docente realizan una

lectura seleccionando al azar el maestro solo escucha como leen todos juntos a la vez repiten como loritos.

08 docentes de segundo y tercer grado indican que nunca practican ni realizan lecturas en Idioma K'iche', porque tienen temores si no lo hacen bien además no hay cuentan con ideas de cómo realizarlo.

08 aulas de segundo y tercer grado no cuentan con materiales educativos visuales para practicar habilidades de fluidez lectora con los estudiantes en idioma maya ni en español.

### **Materiales educativos:**

04 docentes de segundo y tercer grado casi no cuentan con materiales educativos para desarrollar la fluidez lectora Idioma K'iche', los libros que utilizan es el barbuchin, el sembrador nacho y escuela para todos.

### **Después de la intervención los resultados logrados en las escuelas:**

08 docentes transforman la manera de practicar lectura ahora realizan diferentes formas de practicar las habilidades de la fluidez en la lectura hacen énfasis en el ritmo y entonación a través de diferentes formas practicar las lecturas en coro, por turnos, círculos, párrafos mediante el uso de antologías en audio textos y Megalibros en Idioma Maya y Español.

08 docentes se apropian de las fases del andamiaje realizan modelaje, practica guiada e independiente con énfasis en el ritmo y entonación a través de diferentes formas de leer para lograr la habilidad de la fluidez lectora hacen uso de material visual y aprendizaje cooperativo.

04 docentes bilingües de segundo y tercer grado hacen uso del megalibro sobre historias cuentos en idioma maya e implementan estrategias para desarrollar las habilidades de la fluidez lectora en Idioma K'iche' con sus estudiantes.

Los estudiantes de segundo y tercero de dos centros educativos Xolquiac y Xe'ul con predominancia del idioma maya, demostraron mayor interés, creatividad, mayor interacción y comunicación en el idioma maya entre ellos al momento de realizar prácticas de lectura en equipos organizados.

La implementación del uso de antología de audiotexto y Megalibros en las 08 aulas contribuyo a motivar a los docentes bilingües y estudiantes a practicar las diferentes formas de lectura para fortalecer la fluidez lectora en idioma k'iche' de los estudiantes.

En cuanto a la mejora cualitativa se pudo apreciar a partir del proceso de intervención el cambio de actitud de los docentes ante una innovación metodológica la cual se tradujo en aplicación de estrategias para desarrollar la fluidez lectora en Idioma Maya K'iche' y Español el docente hizo uso de su potencial y liderazgo para aplicar los megalibros en Idioma Maya, además los estudiantes demostraron una actitud positiva, entusiasmo, aceptación y motivación para desarrollar la lectura en desde el idioma materno, el cual permitió reafirmar que es posible desarrollar la lectura en los dos idiomas cuando se brinda la orientación adecuada al docente.

Cambio de paradigma de los docentes ante el aprovechamiento y uso de la tecnología también para desarrollar la fluidez lectora a través del uso de los audiolibros en L1 y L2, esto permitió salir de su zona de confort a su zona potencial.

Para este proceso de intervención de investigación acción se hizo posible que la experiencia sea exitosa a partir del liderazgo, compromiso, coordinación y comunicación y confianza con los directores, docentes y estudiantes de los cuatro centros educativos de intervención.

Algunas de las dificultades encontradas para llevar a cabo mi plan de intervención acción ha sido el factor tiempo para desarrollar las acciones debido a compromisos en la institución por el puesto de trabajo en algunas ocasiones el cronograma establecido en los centros educativos se adecuo de acuerdo al tiempo disponible.

En otro de los casos también la celebración de aniversario en los centros educativos dificultó que realizara el acompañamiento pedagógico en el aula.

Las personas que participaron en este proceso de intervención especialmente los docentes los encontré siempre motivados, entusiasmados y comprometidos, tal como comenta una de las docentes de la EORM de Pachaj Cantel, las técnicas o estrategias son fáciles de aplicar es cuestión de actitud de compromiso de querer aceptar y hacer las cosas bien indica. También la directora de la EORM de Xe'ul se mostró con actitud proactiva comentó que es de suma importancia el acompañamiento directo en el aula solo así nos damos cuenta en aspectos debemos mejorar, además verificar si estamos haciendo uso adecuado de los materiales educativos tal como se nos demostró para el propósito que se pretende.

Esta experiencia exitosa ha sido valiosa e importante puede ser sostenible si se implementa el plan de sostenibilidad a través de la participación y liderazgo de los docentes y directores.

Establecer un plan de permanencia y coordinación para los encuentros en de la comunidad de aprendizaje mediante el liderazgo de dos docentes con la participación de las cuatro escuelas para el intercambio y fortalecimiento de experiencias sobre la implementación de las estrategias para mejorar el nivel de fluidez lectora.

Directores apoyan el proceso de acompañamiento en el aula para que se garantice la continuidad de aplicación de las estrategias de mejorar la fluidez en la lectura en L1 y L2.

Orientación a los docentes de segundo y tercero sobre la aplicación del EBC para verificar el nivel de logro de fluidez y comprensión en la lectura de los estudiantes, al finalizar el ciclo escolar 2019 y el ciclo escolar 2020 para evidenciar el nivel que ha aumentado.

Elaboración de una carta u oficio con el aval del supervisor educativo sobre el seguimiento de la estrategia y las acciones en las cuatro escuelas para garantizar el seguimiento a través de los directores y docentes en las cuatro escuelas de intervención.

En mi rol de coordinadora de entrega educativa y tutora departamental del SINAE esta especialización a través de la práctica de investigación acción ha sido fundamental haber desarrollado este proceso de intervención acción me hizo ver las necesidades educativas de otra manera comprometerme más ante las acciones para la calidad de aprendizaje y éxito escolar, adquirir conciencia ante las diferentes problemáticas y necesidad de la Educación Bilingüe Intercultural que es una necesidad y derecho de la población maya hablante, creación e implementación de materiales educativos en el Idioma Maya, definir estrategias para la formación de los docentes bilingüe según las tipologías lingüísticas.

De esta práctica profesional y mi experiencia exitosa aprendí que no puede haber teoría sin practica y practica sin teoría tal como expresó: Marx Carlos 1,996 “La teoría sin la práctica es muerta y la práctica sin la teoría es ciega”

Aprendí que el acompañamiento pedagógico es funcional cuando se implementa de una manera sistemática y continua asegura la calidad de aprendizajes en el aula debería haber acompañantes en todos los municipios para transformar la educación y especialmente en contextos bilingües porque la niñez maya hablante merece una educación de calidad porque es un derecho.

Sib'alaj keb' oxib' taq le no'jib'al xinweta'maj che le tijonik xuquje' che taq le chak xinb'an kuk' ri ajtijoxelab' kinchomaj chi rajawaxik ujalk'atixik le kichaq xuquje' le kichomanik are cha kakik'ut chikiwach ri tijoxelab' le qachomanik le qach'ab'al.

Rajawaxik wa chi rumal in ajchak rech le tijonik rech keb' ch'ab'al kinkoj ri nuchuq'ab' .

Che kito'ik le tijoxelab' áre cha' utz kakib'an che uk'utik le tijonil chikiwach ri ak'alab rumal wa yatal chike k'o ki k'aslemal xuquje' le kaketa'maj k'o kupatanik,

pa le kik'aslemal rumal la, keb' oxib' ri no'jib'al xul pa nujolom chi rajawaxik ub'anik pa taq le tijob'al are cha' utz keb'el ri ak'alab' xuquje' kakiko't kik'ux.

## 12. REFERENCIAS

- Bauer, B. A. (2011). *El desafío del bilingüismo: crecer y vivir hablando varios idiomas*. España.: Ediciones Morata.
- Camargo, R. G., Maldonado S., & Magzul J. (2014). *Aprendizaje de la lectoescritura* . Guatemala: Usaid Reforma Educvativa en el aula.
- Cardona, G. R. (1991). *Diccionario de lingüística*. Barcelona: Ariel, S.A.
- Chávez., J. (2010). *Elaboración de Proyectos de Investigación Cantitativa y Cualitativa*. Guatemala.
- CODISRA. (2006). *Convivencia armoniosa en una aula multicultural* . Guatemala: Sin .
- Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural -DIGEBI-. (2010). *Modelo Educativo Bilngüe Intercultural* . Guatemala: Sin .
- Elliot, J. (2000). *La investigación acción en educación*. Ediciones Morata.
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, M. d. (2010). *Metodología de la Investigación*. México: Mc Graw Hill.
- Jimenez, J Oshanchan (2,008). *Enseñanza de la lectura de la teoria de y la investigacion a la practica educativa*, 22.
- Kúper , W. (1993). *Pedagogia Intercultural bilingüe* . Quito Educador: Abya Yala.
- Llamazares , T. Cortez , D., & Sanchez , S. (2015). Factores que influyen en el aprendizaje de la comprensión lectora y de la composición. Guatemala .
- Maluf y Sargini . (2013). Laboratorio coterporaneo de fomento de la lectura . *Revista Psicología Arequipa*, 24.
- Martínez, M. M. (2000). La investigación acción en el aula. *Agenda Académica*, 27-39.

- MINEDUC. (2,012). *Conceptos básicos sobre la lectura y estrategias para la comprensión lectora*. Guatemala: sin.
- MINEDUC. (2,014). *El tesoro de la Lectura* . Guatemala : sin.2014. *Aprendizaje de la Lecto escritura*. Guatemala: sin .
- (2012). *Guía Docente para la comprensión lectora* . Guatemala: Sin .
- (2015). *Comunidades de aprendizaje*. Guatemala: Sin (2017). SINAIE Sistema Nacional de Acompañamiento. *Documento Base*. Guatemala.
- USAID Leer y Aprender. (Febrero de 2017). *Guía de Implementación del Modelo de Lectoescritura en Ambientes Bilingües e Interculturales*. Guatemala.
- (2017). *Enseñanza de la comprensión lectora Xnaq'tzb'il tu'n tel kynik' ti'j u'jb'il (mam)*. Guatemala: sin.
- (2017). *Enseñanza de la Comprensión Lectora*. Guatemala: Sin.
- (2012). *Concreción de la Planificación Curricular Nivel Regional del Pueblo Maya*. Guatemala: Sin.
- Pedraja, L. (2008). Importancia de los estilos de liderazgo sobre la eficaciaun estudio comparativo entre. *Revista de Ciencias Sociales, Vol. XIV, No. 1, 20-29, 2008, 22 -23*.
- Ph.D., D. W., & M.A., K. A. (2013). *Coaching para el liderazgo educativo*. Guatemala: USAID Reforma Educativa en el aula.
- Remolina Caviedes, J. F. (2,013). *La lectura en Paulo Freire y la competencia lectora de Pisa* . Porto Alegre Brasil : Red de revistas científicas de America Latina.
- Reyes, E., M. Raymundo, J., Merida A., V., Tezagüic, J., & Lopez, S. ., (2001). *El bilingüismo en el sistema educativo*. Guatemala: Universidad Rafael Landívar.
- Rodríguez, S., Herráiz, N., Prieto, M., Martínez, M., Picazo, M., Castro, I., & Bernal, S. (s.f.). *Métodos de investigación en Educación Especial. Investigación Acción*.
- Salcedo, A. (2018). *Liderazgo transformacional: qué es y cómo medirlo*. Madrid : ESIC.

USAID LEER Y APRENDER. (2019). Colección Educar para la Igualdad. Guatemala, (2011). Guatemala. Sin .

(2,010 ). Resultados de lectura aplicadas a estudiantes de segundo y tercero primaria . *Reporte de investigacion de campo No.2* , 4.

Velásquez , Calle claviedes . (2,006). *Teoria neurocientifica y su implicacion en la construccion del conocimiento*. Bogota, Colombia : Tabula Rasa .

Wise , D. (2018). *Modelo de Acompañamiento Pedagógico en Guatemala*. Guatemala: Usaid Leer y Aprender .

### **E grafía:**

*Coaching para el Desempeño*. Obtenido de <http://www.ccoach.mx/coaching/coaching-para-el-desempeno/>

*Las comunidades de aprendizaje: una propuesta por la igualdad educativa*.

Obtenido de

[http://eoepsabi.educa.aragon.es/descargas/H\\_Recursos/h\\_1\\_Psicol\\_Educacion/h\\_1.2.Aspectos\\_sociales/1.4.Comunidad\\_aprendizaje\\_apuesta\\_por\\_igualdad.pdf](http://eoepsabi.educa.aragon.es/descargas/H_Recursos/h_1_Psicol_Educacion/h_1.2.Aspectos_sociales/1.4.Comunidad_aprendizaje_apuesta_por_igualdad.pdf)

Byalistok de Totonto, E. (s.f.). *Revista Neurology*. Obtenido de <http://www.cuidadorasbilingues.com/es/ventajas-del-bilingueismo.html>



## 13. ANEXOS

### 13.1 Plan IN -1 de intervención socializado y recibido en los dos centros educativos:

PLAN  
A 2

#### 1. Identificación

- 1.1. Nombre del plan: "Estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez en la lectura en L1 y L2"
- 1.2. Eje temático: Modelo de Lecto escritura en ambientes bilingües.
- 1.3. Cobertura: 02 centros educativos
- 1.4. Nombres de los centros educativos:  
Escuela Oficial Rural Mixta aidea Pachaj Cantel, Quetzaltenango  
Escuela Oficial Rural Mixta paraje K'otb'al Ab'aj Cantel, Quetgo
- 1.5. 04 docentes 02 de segundo y 02 de tercero primaria.
- 1.6. Área Rural
- 1.7. Periodo de ejecución: mayo a agosto de 2019
- 1.8. Responsable: Catarina Chay Ordóñez

#### 2. Objetivos:

##### 2.1. Objetivo General:

Contribuir en el fortalecimiento de las capacidades de los docentes bilingües de tercero en el empoderamiento y aplicación de estrategias para el desarrollo de las habilidades de la fluidez lectora en L1 español y L2 K'iche'.

##### 2.2. Objetivos específicos:

- Modelar uso aplicación de antologías audio libros en el idioma español para el desarrollo de las habilidades de la fluidez lectora en los estudiantes.
- Aplicación de lectura según LBC a los estudiantes para verificar el nivel de logro de fluidez lectora en español.
- Brindar acompañamiento en el aula para verificar la aplicación de las estrategias con los estudiantes.

Recibido  
5/07/2019



Recibido  
5/07/2019



## 13.2 Plan IN-2 socializado y recibido en la EORM DE Xolquiac y Xe'ul.

PLAN  
A

2

### 1. Identificación

- 1.1. Nombre del plan: "Estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez en la lectura en L1 y L2"
- 1.2. Eje temático: Modelo de Lecto escritura en ambientes bilingües.
- 1.3. Cobertura: 02 centros educativos
- 1.4. Nombres de los centros educativos:  
Escuela Oficial Rural Mixta aidea Pacnaj Cantel, Quetzaltenango  
Escuela Oficial Rural Mixta paraje K'otb'al Ab'aj Cantel, Quetgo
- 1.5. 04 docentes 02 de segundo y 02 de tercero primaria.
- 1.6. Área Rural
- 1.7. Período de ejecución: mayo a agosto de 2019
- 1.8. Responsable: Catarina Chay Ordóñez

### 2. Objetivos:

#### 2.1. Objetivo General:

Contribuir en el fortalecimiento de las capacidades de los docentes bilingües de tercero en el empoderamiento y aplicación de estrategias para el desarrollo de las habilidades de la fluidez lectora en L1 español y L2 K'iche'.

#### 2.2. Objetivos específicos:

- Modelar uso aplicación de antologías audio libros en el idioma español para el desarrollo de las habilidades de la fluidez lectora en los estudiantes.
- Aplicación de lectura según LBC a los estudiantes para verificar el nivel de logro de fluidez lectora en español.
- Brindar acompañamiento en el aula para verificar la aplicación de las estrategias con los estudiantes.

Recibido  
5/07/2019



Recibido  
5/07/2019



**13.3 Cronograma de intervención según fases recibido en cada centro educativo por el director.**

Cronograma de investigación acción 2,019		Junio				Julio							
		1	2	3	4	1	2	3	4				
<b>Fases</b>	<b>Actividades</b>												
<b>Inicial</b>	Diagnostico pretest												
	Socialización de resultados en comunidad de aprendizaje												
	Priorización de resultados												
<b>Intervención</b>	Socialización del plan con docentes de segundo y tercer grado												
	Modelaje de aplicación de estrategias uso de audiolibros de antologías en el Idioma Español. Para fluidez en la lectura.												
	Orientación de la Aplicación de lecturas seleccionada en el EBC español												
	Acompañamiento a los docentes de segundo y tercero en la Escuela de: K'otb'al Ab'aj y Pachaj												
	Acompañamiento a los docentes de segundo y tercero en la Escuela de: Xolquiac y Xe'ul.												
	Aplicación de instrumento de EBC español y K'iche' a los estudiantes.												
<b>Final</b>	Aplicar guía de observación estructurada en el aula de los docentes de segundo y tercero.												
	Socialización de resultados de pretest y post test												



Recibido  
04-07-19



*[Handwritten signature]*



Recibido



Recibido

a. **Cronograma con especificación de fechas para la ejecución de las acciones.**

**CRONOGRAMA**

**PLAN DE:** Intervención técnica pedagógica sobre: "Estrategias para mejorar el nivel de logro de la fluidez en la lectura en L1 y L2"  
Docentes de segundo y tercer grado.

En EORM Pachaj Cantel, K'otb'al Ab'aj, Xe'ul y Xolquiac Cantel.

FECHAS	ACTIVIDAD	RESPONSABLES
2 de julio	Presentación del plan A y B de acción a docentes y directores en cada centro educativo	Licda. Catarina Chay Ordóñez Docentes y directores
5 de julio	Modelaje de aplicación de estrategias de audio libros de antología español y aplicación del EBC. ( Xe'ul)	Licda. Catarina Chay
8 de julio	Modelaje de aplicación de estrategias de audiolibros de antología K'iche' y aplicación del EBC. ( Pachaj )	Licda. Catarina Chay
9 y 10 de julio	Aplicación de lectura EBC K'iche' y español a estudiantes	Docentes de cada grado y cada centro educativo
11 de julio	Resultados del EBC aplicado a los estudiantes.	Docentes
15 al 18	Aplicación de la estrategia para el desarrollo de la fluidez en la lectura en el aula	Docentes de cada centro educativo y directores.
12 de julio	Acompañamiento a los docentes de segundo y tercero en la Escuela de: K'otb'al Ab'aj y Pachaj	Licda. Catarina Chay y director de cada centro educativo
16 de julio	Acompañamiento a los docentes de segundo y tercero en la Escuela de: Xolquiac y Xeúl.	Licda. Catarina Chay y director de cada centro educativo
19 de julio	Aplicación de instrumento de EBC español y K'iche' a los estudiantes.	Licda Catarina Chay Ordóñez
26 de julio	Encuentro de Comunidad de Aprendizaje Para reflexionar sobre los resultados	Licda. Catarina Chay Ordóñez



Recibido  
4/27/19




Recibido  
5/7/2019




Recibido  
4/27/19

b. Asistencia de los docentes en la socialización del Plan de acción.



**USAC**  
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE CANTÓN



**dep**  
DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA

**Socialización del Plan Acción**

*batucina Wang Santos*

*Quetzaltenango*

*4-07/2019*

**Socialización de la Hoja de vida**

Nº	Institución y/o institución responsable del proyecto	Actividad y/o Dependiente	Nombre	Carné	Módulo			Municipio	Departamento	Cargo	Fecha
					A	B	C				
1	Escuela Nueva Chani B	E.O. R. M. P. José A. Kaul	50433594	18/05/2019	18/05/2019	18/05/2019	Cantón	Quetzaltenango	Docente	27/07	
2	Escuela Nueva Escuintla C.	E.O. R. M. P. José A. Kaul	34052606	18/05/2019	18/05/2019	18/05/2019	Cantón	Quetzaltenango	Docente	16/07/2019	
3	Escuela Nueva San Juan Comanche	E.O. R. M. P. José A. Kaul	49570792	18/05/2019	18/05/2019	18/05/2019	Cantón	Quetzaltenango	Docente	16/07/2019	
4	Escuela Nueva Soligüica	E.O. R. M. P. José A. Kaul	50433594	18/05/2019	18/05/2019	18/05/2019	Cantón	Quetzaltenango	Docente	27/07	
5		E.O. R. M. P. José A. Kaul	34052606	18/05/2019	18/05/2019	18/05/2019	Cantón	Quetzaltenango	Docente	16/07/2019	
6		E.O. R. M. P. José A. Kaul	49570792	18/05/2019	18/05/2019	18/05/2019	Cantón	Quetzaltenango	Docente	16/07/2019	
7	Escuela Nueva Soligüica	E.O. R. M. P. José A. Kaul	50433594	18/05/2019	18/05/2019	18/05/2019	Cantón	Quetzaltenango	Docente	27/07	
8	Escuela Nueva Soligüica	E.O. R. M. P. José A. Kaul	34052606	18/05/2019	18/05/2019	18/05/2019	Cantón	Quetzaltenango	Docente	16/07/2019	
9	Escuela Nueva Soligüica	E.O. R. M. P. José A. Kaul	49570792	18/05/2019	18/05/2019	18/05/2019	Cantón	Quetzaltenango	Docente	16/07/2019	

**A. EDAD**

1. 6-10 años
2. 11-15 años
3. 16-20 años
4. 21 o más años

**B. BRUJO BRUJO**

1. E. M.
2. E. M.
3. E. M.
4. E. M.
5. E. M.
6. E. M.
7. E. M.
8. E. M.
9. E. M.
10. E. M.

**C. CONSUMO ALCOHÓLICO**

1. Nunca
2. Rara vez
3. A veces
4. Frecuentemente
5. Siempre

**MONEDAS**

1. Milla
2. Trópico
3. Cerros
4. Cabañas
5. Cabañas
6. Cabañas
7. Cabañas
8. Cabañas
9. Cabañas
10. Cabañas

Nombre, Fecha y hora de inicio y fin de la actividad (según sea necesario)

### c. Agenda de plan de Socialización

Día 4 plan A y Día 5 plan B

#### Objetivo:

Socializar plan de acción con los docentes de segundo y tercer grado y directores del plan A y B para su respectiva aplicación y consensuar cronograma de aplicación en los centros educativos seleccionados.

Sede: Plan A en Escuela Pachaj Cantel día 4 de julio

Sede: Plan B en EORM Paraje Xe'ul Cantel. Día 5 de julio

Horario de 7:30 a 8:15

Tiempo	Temática	Responsable
5 minutos	Bienvenida y objetivos de la actividad	Director del Centro Educativo
5 minutos	Presentación de objetivos del plan	Licda. Catarina Chay
15 minutos	Presentación de estrategias y actividades del plan	Licda. Catarina Chay
10 minutos	Cronograma de acciones y consenso	Licda. Catarina Chay
5 minutos	Conclusiones y acuerdos	Licda. Catarina Chay
4 minutos	Firmas de recibido del plan	Cada director de centro educativo
	Agradecimiento	

### 13.4 Agenda de Modelaje Plan IN-1 participantes EORM Pachaj y K'otb'a Ab'aj.

#### Objetivo:

Realizar modelaje de aplicación de antologías de lecturas en idioma español para el desarrollo de las habilidades y destrezas en la fluidez lectora.

Sede: Plan A en Escuela Pachaj Cantel

Tiempo	TEMATICA	Responsable	RECURSOS
5 minutos	Bienvenida y objetivos de la actividad	Director del Centro Educativo	
30 minutos	<p>Orientación sobre la importancia del desarrollo de las competencias lectoras según el CNB.</p> <p>Explicación sobre cada una de las habilidades de la decodificación eficiente.</p> <p>La fluidez, la precisión, la velocidad como elementos fundamentales para la interpretación y comprensión.</p>	Licda. Catarina Chay	<p>Cañonera</p> <p>Laptop</p> <p>Marcadores</p> <p>Papelógrafos</p> <p>Maskintape</p> <p>Material de apoyo.</p>

Tiempo	TEMATICA	Responsable	RECURSOS
	¿Que son las estrategias lectoras?		
30 minutos	<p>Modelaje (andamiaje)</p> <p>Aplicación de una página de lectura, elegida en la antología fantasía y color.</p> <p>El pájaro Ajaw.</p> <p>Realizar según guía metodológica de modelaje</p>	Licda. Catarina Chay	<p>Cañonera Laptop</p> <p>Audio</p> <p>Libro de fantasía y color</p>
30 minutos	<p>Practica independiente</p> <p>En parejas.</p>	Docente	
10 minutos	Reflexión sobre lo aplicado	Licda. Catarina Chay	
30 minutos	<p>Como evaluar la fluidez lectora</p> <p>Aplicación de EBC.</p>	Docentes	
30 minutos	Aplicación de la evaluación lectora	Docentes	
10 minutos	Evaluación del taller	Docentes	
	Registro de Asistencia		



### 13.5 Guía metodológica de modelaje de taller para el desarrollo de la fluidez lectora.

Modelaje de la estrategia según el coaching para el desempeño.

#### **Modelaje decirles que hacen:**

Seleccionar la lectura y su respectivo audio. (antología K'iche' y español)

Presentación y ejemplificación del uso de la estrategia lectora. (audio texto)  
A través de la lectura.

Explorar la Lectura:

Identificar la imagen del texto

Activar conocimientos previos (Realizar preguntas sobre el contenido.

#### **Practica Guiada: mostrarles como lo hacen (uso de audiotexto)**

##### **Estrategia a: (audio y texto)**

###### **Leer**

Escuchar modelaje de lectura fluida a través del audio y siguen el texto.  
Escuchar el audio y realiza la lectura en voz alta sigue el audio texto.

##### **Estrategia b**

El facilitador realiza la lectura a viva voz.

Todos escuchan la lectura y se van guiando en la lectura del texto

Se realiza una lectura coral (todos leen al mismo tiempo)

Lectura por turnos (cada uno lee un párrafo)

#### **Practica Independiente: Dejarles que lo hagan:**

Practican la lectura sin el audio en parejas.

Una de las parejas escucha la fluidez de la lectura.

Graban la lectura en su teléfono celular.

Escuchan nuevamente para verificar su fluidez.

Pasan al frente para leer un párrafo en voz alta.

#### **Observar el desempeño:**

Observar cómo realizan la práctica independiente, para realizar realimentación o retroalimentación.

### Agenda de modelaje Plan IN-2

**Objetivo:**

Realizar modelaje de uso y aplicación de Megalibros en idioma K'iche' para el desarrollo de las habilidades y destrezas en la fluidez lectora.

Sede: Xe'ul, Cantel

Tiempo	Temática	Responsable	Recursos
5 minutos	Bienvenida y objetivos de la actividad	Director del Centro Educativo	
30 minutos	<p>Orientación sobre la importancia del desarrollo de las competencias lectoras según el CNB.</p> <p>Explicación sobre cada una de las habilidades de la decodificación eficiente.</p> <p>La fluidez, la precisión, la velocidad como elementos fundamentales para la interpretación y comprensión.</p> <p>¿Que son las estrategias lectoras?</p>	Licda. Catarina Chay	<p>Cañonera</p> <p>Laptop</p> <p>Marcadores</p> <p>Papelógrafos</p> <p>Maskintape</p> <p>Material de apoyo.</p>

Tiempo	Temática	Responsable	Recursos
30 minutos	<p>Modelaje sobre estrategia de fluidez, guiada y coral en Idioma K'iche'</p> <p>Aplicación de megalibro en Idioma K'iche'</p> <p>El Pix, pix Tz'ikin</p>	Licda. Catarina Chay	<p>Cañonera</p> <p>Laptop</p> <p>Audio</p> <p>Megalibros</p>
30 minutos	Practica guiada (lectura por turnos) para la práctica de la fluidez lectora en el idioma K'iche'	Docentes	Textos
10 minutos	Practica Guiada: grabación de la lectura	Licda. Catarina Chay	Textos
30 minutos	Aplicación de la evaluación lectora	Docentes	Textos
10 minutos	Evaluación del taller	Docentes	Instrumento de evaluación
	Registro de Asistencia		

### 13.6 Guía metodológica para el taller de modelaje de megalibro K'iche'

Modelaje de la estrategia según el coaching para el desempeño.

#### **Decirles que hacen: (Jas kib'ano)**

1. Presentación y ejemplificación del uso del rotafolio para el desarrollo de la fluidez en Idioma k'iche'.

2. Explorar la Lectura: (jas Keta'mab'al)  
Identificar la imagen del texto ( Le Pix, Pix, Tz'ikin)

Activar conocimientos previos (Realizar preguntas sobre el contenido ( jas kichomaj k'ak'ulmataj wa chirij ri alaj tz'unun. Jas ub'eal ya le jun sik'inik wuj ri').

**Modelaje jas uchakuxik : mostrarles como lo hacen (uso de megalibro) Uk'utik chikiwach jas**

**ub'anik Leer / Sik'inem re le wuj**

**aplicar la estrategia lectura guiada, lectura coral, lectura por turnos, lectura grabada.**

**Practica guiada dejarles que lo hagan: Jas kib'ano'**

3. En parejas pasan a leer un párrafo.
4. Una de las parejas escucha la fluidez de la lectura.
5. Graban la lectura en su teléfono celular.
6. Escuchan nuevamente para verificar su fluidez.
7. De manera individual pasan, a leer un párrafo en voz alta.
8. Elaboran portafolios de lectura en Idioma K'iche'

**Observar el desempeño:**

9. Observar cómo realizan la práctica independiente, para realizar el feedback o re alimentación.

**Tabla No. 4**  
**Nómina De Docentes De Xolquiac**

No.	Nombre del docente	Cargo	No de Estudiantes	Celular
01	Miguel Ángel Pérez	Director		4011117
02	Angelica María Chay Cortez	Docente de Segundo	27	42179171
03	Jhonny Hebert E Sacalxot	Docente de Tercero	27	50706059

Fuente: Elaboración propia con base a datos del diagnóstico realizado en la escuela

**Tabla No. 5**  
**Nómina De Docentes De Xe'ul**

No	Nombre del docente	Cargo	No de Estudiantes	Celular
01	Silvia Adelina Colop Salanic	Directora	12	50042865
		Docente de tercero		34250511
02	Consuelo Verónica Sacalxot Colop	Docente de segundo	15	34052606

Fuente: Elaboración propia con base a datos del diagnóstico realizado en la escuela

**Tabla No. 6**  
**Nómina De Docentes De K'otb'al Ab'aj**

No	Nombre del docente	Cargo	No de Estudiantes	Celular
01	Gladys Carolina Chan Rixquiacche	Directora Docente de tercer grado	19	47569326
02	Sergio Ribelino Xec Yacabalquiej.	Docente de segundo	15	35197468

Fuente: Elaboración propia con base a datos del diagnóstico realizado en la escuela


**Tabla No. 7**

**Nómina De Docentes De Eorm Pachaj**

No	Nombre del docente	Cargo	No de Estudiantes	Celular
01	Ventura Cortez Xec	Director		
01	Lidia Edelmira Tixal	Docente de segundo	19	47569326
02	Maura Carolina Colop Morales	Docente de Tercero	18	35197468

Fuente: Elaboración propia con base a datos del diagnóstico realizado en la escuela

13.7 Evaluación de desempeño del acompañante:



FORMULARIO

**EVALUACIÓN A LA ACTIVIDAD Y AL ACOMPAÑANTE**

X'U' | Sade Xe'ul | dep | KORM.

En cada aspecto evaluado marque la casilla correspondiente con una "X"

**PARA EL ACOMPAÑANTE: (Colocar el nombre del Acompañante)**

No.	Aspecto evaluado	Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
01	Uso adecuado del tiempo	X				
02	Aplicación de metodología adecuada	X				
03	Dominio del tema	X				
04	Uso de ejemplos	X				
05	Resolución de dudas	X				
06	Apoyos didácticos adecuados al tema/actividad	X				

**PARA EL PROCESO: (COC, TALLER, CDA, MODELAJE, etc)**


No.	Aspecto evaluado	Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
01	Contenido de la actividad		X			
02	Coherencia entre nombre y contenido	X				
03	Información actualizada	X				
04	Material de apoyo recibido	X				
05	Relación con puesto de trabajo	X				
06	Aplicación a tareas laborales	X				


**SOBRE LAS INSTALACIONES: (Colocar el lugar de la actividad)**

No.	Aspecto evaluado	Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
01	Instalaciones adecuadas para la actividad		X			
02	Limpieza		X			
03	Ventilación		X			
04	Iluminación		X			
05	Espacio amplio		X			

**OBSERVACIONES, FIRMA Y SELLO DEL DIRECTOR DEL CENTRO EDUCATIVO:**

*[Handwritten Signature]*






FORMULARIO

**EVALUACIÓN A LA ACTIVIDAD Y AL ACOMPAÑANTE**

X'U

Sede Xel'u



ECRM

En cada aspecto evaluado marque la casilla correspondiente con una "X"

**PARA EL ACOMPAÑANTE: (Colocar el nombre del Acompañante)**

No.	Aspecto evaluado	Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
01	Uso adecuado del tiempo	X				
02	Aplicación de metodología adecuada	X				
03	Dominio del tema	X				
04	Uso de ejemplos	X				
05	Resolución de dudas	X				
06	Apoyos didácticos adecuados al tema/actividad	X				


**PARA EL PROCESO: (COC, TALLER, CDA, MODELAJE, etc)**


No.	Aspecto evaluado	Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
01	Contenido de la actividad		X			
02	Coherencia entre nombre y contenido	X				
03	Información actualizada	X				
04	Material de apoyo recibido	X				
05	Relación con puesto de trabajo	X				
06	Aplicación a tareas laborales	X				

**SOBRE LAS INSTALACIONES: (Colocar el lugar de la actividad)**

No.	Aspecto evaluado	Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
01	Instalaciones adecuadas para la actividad		X			
02	Limpieza		X			
03	Ventilación		X			
04	Iluminación		X			
05	Espacio amplio		X			



**OBSERVACIONES, FIRMA Y SELLO DEL DIRECTOR DEL CENTRO EDUCATIVO:**







Xenon y Xol quior

MISIC DEPARTAMENTO DE EDUCACION DE COSTARRICA (MISIC)  
 MINISTERIO DE EDUCACION DE COSTARRICA (MINEC)

**Taller de Modelaje sobre Fluidos Lectura uso de materiales**  
 conteniendo libro y Grupos

11 de Julio 2019

Modelo de Aplicación de Análisis y Descripción de nicho para la Fluidos Lectura

Número de Registro: **730**

Nº	Nombre y Apellido completo del participante	Institución de procedencia	Teléfono	Cursos Específicos					N.º de C.º y O.º de la institución	Nombre	Tipo	Firma
				A	B	C	D	E				
1	Angélica María Choy C	S. O. P. de Xelajú	471771	XIC	KIC	240596524	Contel	Quezaco	Maestría de grado	[Firma]		
2	Leovela Swalant González	E. O. P. M. de Xelajú	5996	AB5	KIC	240596524	Contel	Quezaco	Maestría de grado	[Firma]		
3	Keydi Marcelina Obando B	E. O. P. M. de Xelajú	309835	KIC	KIC	240596524	Contel	Quezaco	Maestría de grado	[Firma]		
4	Concepción Verónica Soriano	E. O. P. M. de Xelajú	340526	XIC	KIC	240596524	Contel	Quezaco	Maestría de grado	[Firma]		
5	Gilina Addina Celop	E. O. P. M. de Xelajú	500428	KIC	KIC	240596524	Contel	Quezaco	Maestría de grado	[Firma]		
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												

**A. EDAD**

1. 0-17 años

2. 18-24 años

3. 25-34 años

4. 35 años y más

**B. GRUPO ÉTNICO**

1. Bribri

2. Cabécar

3. Chiriquí

4. Chorotega

5. Guaymas

6. Mula

7. Ngubo

8. Otro

**C. GRUPO LINGÜÍSTICO**

1. Bribri

2. Cabécar

3. Chiriquí

4. Chorotega



5. Guaymas

6. Mula

7. Ngubo

8. Otro

Lugar, Fecha y Firma del participante (debe ser legible)



### 13.8 Instrumento de Observación Estructurada Pretest

No.	Indicadores de Observación	Niveles				
		5	4	3	2	1
	<b>Habilidad verbal</b>					
1	Se comunica con los estudiantes de forma verbal en Idioma Maya K'iche'.					
2	Mantiene equidad en el uso de la L1 y L2 Cuenta historia, cuentos, anécdotas a los estudiantes.					
	Habilidades en Lectura y Escritura					
3	Lee con fluidez y precisión con los estudiantes en el Idioma Maya K'iche'					
4	Lee con fluidez y precisión los estudiantes en Idioma Español					
5	Evidencia producción literatura en Idioma Maya con sus estudiantes.					
6	Evidencia producción literaria en Idioma Español					
	Metodología:					
7	Aplica estrategias para el desarrollo de la fluidez y precisión en Idioma K'iche'					
8	Aplica estrategias para el desarrollo de la fluidez y precisión en Idioma español.					
9	Realiza modelajes de la lectura en k'iche' con énfasis en el ritmo y entonación					
10	Realiza modelajes de lectura en español con énfasis en el ritmo y entonación.					
11	Aplica técnica para medir la velocidad de la lectura en Idioma K'iche'					
12	Aplica técnica para medir la velocidad en la lectura en Idioma Español					

13	Aplica técnicas para el desarrollo de la fluidez, precisión y velocidad en la lectura.					
	<p>Actividades que realiza con más frecuencia para desarrollo de la lectura</p> <p>Lectura coral.</p> <p>Lectura guiada.....</p> <p>Lectura en parejas .....</p> <p>Lectura por turnos .....</p> <p>Lectura de párrafos o textos usando signos de puntuación.</p> <p>Lectura individual.....</p>					
	Materiales educativos visuales (habilidades en L1 y L2)					
14	Cuenta con ambiente letrado en Idioma Maya K'iche' y Español que estimule la lectura autónoma.					
15	Cuenta con rincón de lectura con diversos libros de literatura que motive a la lectura de los estudiantes desde su contexto cultural y lingüístico.					
	Planificación:					
16	Utiliza el CNB para la planificación del aprendizaje en L1 y L2 en el área de comunicación y lenguaje					
17	Cuenta con claridad en determinar las competencias e indicadores de logro en el área de comunicación y lenguaje L1 y L2.					

## 13.8 Instrumento de Pretest

### Guía De Observación A Docentes

#### Datos de Identificación

Lugar y fecha de la Observación: \_\_\_\_\_

Escuela \_\_\_\_\_ Código \_\_\_\_\_

Docente Observado: \_\_\_\_\_

Idiomas del Docente: L1 \_\_\_\_\_ L2 \_\_\_\_\_

Grado: \_\_\_\_\_ No de Alumnos \_\_\_\_\_

Años de Experiencia en Docencia \_\_\_\_\_ Observador \_\_\_\_\_

#### Instrucciones:

Observe al docente durante la clase de comunicación lenguaje de K'iche' y español en el proceso del desarrollo de la lectura y marque con una equis la escala del nivel que considera:

1. Nunca
2. Raramente
3. Algunas Veces
4. Casi Siempre
5. Siempre

#### Observaciones:

### 13.9 Instrumento de post test aplicado

#### Datos de Identificación

Lugar y fecha de la Observación: \_\_\_\_\_

Escuela \_\_\_\_\_ Código \_\_\_\_\_

Docente Observado: \_\_\_\_\_

Idiomas del Docente: L1 \_\_\_\_\_ L2 \_\_\_\_\_

Grado: \_\_\_\_\_ No de Alumnos \_\_\_\_\_

Años de Experiencia en Docencia \_\_\_\_\_ Observador \_\_\_\_\_

#### Instrucciones:

Observe al docente durante la clase de comunicación lenguaje de K'iche' y español en el proceso del desarrollo de la lectura y marque con una equis la escala del nivel que considera:

1. Nunca
2. Raramente
3. Algunas Veces
4. Casi Siempre
5. Siempre

No	Indicadores de Observación	Niveles				
		5	4	3	2	1
	<b>Habilidad verbal</b>					
1	Se comunica con los estudiantes de forma verbal en Idioma Maya K'iche'.					
2	Mantiene equidad en el uso de la L1 y L2 Cuenta historia, cuentos, anécdotas a los estudiantes.					

	Habilidades en Lectura y Escritura					
3	Lee con fluidez y precisión con los estudiantes en el Idioma Maya K'iche'					
4	Lee con fluidez y precisión los estudiantes en Idioma Español					
5	Evidencia producción literatura en Idioma Maya con sus estudiantes.					
6	Evidencia producción literaria en Idioma Español					
	<b>Metodología:</b>					
7	Aplica estrategias para el desarrollo de la fluidez y precisión en Idioma K'iche'					
8	Aplica estrategias para el desarrollo de la fluidez y precisión en Idioma español.					
9	Realiza modelajes de la lectura en k'iche' con énfasis en el ritmo y entonación					
10	Realiza modelajes de lectura en español con énfasis en el ritmo y entonación.					
11	Aplica técnica para medir la velocidad de la lectura en Idioma K'iche'					

12	Aplica técnica para medir la velocidad en la lectura en Idioma Español					
13	Aplica técnicas para el desarrollo de la fluidez, precisión y velocidad en la lectura.					
	<p>Actividades que realiza con más frecuencia para desarrollo de la lectura</p> <p>Lectura coral. -----</p> <p>Lectura guiada.....</p> <p>Lectura en parejas .....</p> <p>Lectura por turnos .....</p> <p>Lectura de párrafos o textos usando signos de puntuación. ...</p> <p>Lectura Individual .....</p>					
	<b>Materiales educativos visuales (habilidades en L1 y L2)</b>					
14	Cuenta con ambiente letrado en Idioma Maya K'iche' y español que estimule la lectura autónoma.					
15	Cuenta con rincón de lectura con diversos libros de literatura que motive a la lectura de los estudiantes desde su contexto cultural y lingüístico.					
	<b>Planificación:</b>					
16	Utiliza el CNB para la planificación del aprendizaje en L1 y L2 en el área de comunicación y lenguaje					



17	Cuenta con claridad en determinar las competencias e indicadores de logro en el área de comunicación y lenguaje L1 y L2.					
----	--	--	--	--	--	--

**Observaciones:**